

**EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, December 5, 2024

The Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 9:01 a.m. [ET], pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters; and in camera, pursuant to rule 12-7(1), to consider financial and administrative matters.

**Senator Lucie Moncion** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** Good morning. My name is Lucie Moncion. I'm a senator from Ontario and I have the privilege of chairing the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

[*English*]

Before we begin, I would like to ask all senators and other in-person participants to consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents. Please make sure to keep your earpiece away from all microphones at all times. When you are not using your earpiece, place it face down on the sticker placed on the table for this purpose. Thank you all for your cooperation.

I'd now like to go around the table and ask my colleagues to introduce themselves.

[*Translation*]

**Senator Loffreda:** Good morning. Tony Loffreda from Quebec.

[*English*]

**Senator LaBoucane-Benson:** Good morning. Patti LaBoucane-Benson, Treaty 6 territory, Alberta.

**Senator Boyer:** Yvonne Boyer, Ontario.

**Senator Moodie:** Rosemary Moodie, Ontario.

[*Translation*]

**Senator Saint-Germain:** Raymonde Saint-Germain from Quebec.

**Senator Forest:** Éric Forest, from the Gulf division in Quebec.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le jeudi 5 décembre 2024

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 9 h 1 (HE), conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour l'étude de questions financières et administratives; et à huis clos, conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour l'étude de questions financières et administratives.

**La sénatrice Lucie Moncion** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**La présidente :** Bonjour. Je m'appelle Lucie Moncion, je suis une sénatrice de l'Ontario et j'ai le privilège de présider le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.

[*Traduction*]

Avant de commencer, j'aimerais demander à tous les sénateurs et aux autres personnes qui participent à la séance en personne de consulter les cartes apposées sur la table afin de prendre connaissance des directives à suivre pour éviter les incidents de rétroaction acoustique. Veuillez à toujours tenir votre oreillette éloignée de tous les microphones. Lorsque vous n'utilisez pas votre oreillette, déposez-la à l'envers sur l'autocollant placé sur la table à cet effet. Je vous remercie tous de votre coopération à cet égard.

J'aimerais maintenant faire un tour de table pour demander à mes collègues de se présenter.

[*Français*]

**Le sénateur Loffreda :** Bonjour. Tony Loffreda, du Québec.

[*Traduction*]

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Bonjour. Je suis Patti LaBoucane-Benson, et je viens du territoire visé par le Traité n° 6 Treaty 6, en Alberta.

**La sénatrice Boyer :** Yvonne Boyer, sénatrice de l'Ontario.

**La sénatrice Moodie :** Rosemary Moodie, sénatrice de l'Ontario.

[*Français*]

**La sénatrice Saint-Germain :** Raymonde Saint-Germain, du Québec.

**Le sénateur Forest :** Éric Forest, de la division du Golfe, au Québec.

[English]

**Senator MacAdam:** Jane MacAdam, Prince Edward Island.

**Senator Smith:** Larry Smith, Quebec.

[Translation]

**Senator Audette:** *Kuei.* Michèle Audette from Quebec.

**Senator Dalphond:** *Kuei.* Pierre Dalphond, De Lorimier division, Quebec.

**Senator Seidman:** Judith Seidman from Quebec.

[English]

**Senator Plett:** Don Plett, Landmark, Manitoba.

[Translation]

**Senator Carignan:** Good morning. Claude Carignan from the Belle Province.

[English]

**The Chair:** I would like to welcome all those who follow our deliberations across the country.

[Translation]

Honourable senators, the first item of our public session is the consent agenda for approval. As a reminder, items on the consent agenda are not controversial, but do require our approval. For these items, a briefing note, form and other supporting documents are submitted in advance, but no presentation is required.

For today's meeting, we have the following items on the consent agenda: the minutes of the October 31, 2024, meeting (public and in camera portions), the minutes of the November 21, 2024, meeting (in camera portion) and the sole-source contract for high-security locks.

Honourable senators, do you have any questions or concerns about these items? Seeing none, can anyone move the following motion:

That the consent agenda be approved.

Senator Saint-Germain moved the motion.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** The motion is carried.

[Traduction]

**La sénatrice MacAdam :** Jane MacAdam, sénatrice de l'Île-du-Prince-Édouard.

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, sénateur du Québec.

[Français]

**La sénatrice Audette :** *Kuei.* Michèle Audette, du Québec.

**Le sénateur Dalphond :** *Kwe.* Pierre Dalphond, division De Lorimier, au Québec.

**La sénatrice Seidman :** Judith Seidman, du Québec.

[Traduction]

**Le sénateur Plett :** Don Plett. Je viens de Landmark, au Manitoba.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** Bonjour. Claude Carignan, de la Belle Province.

[Traduction]

**La présidente :** J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous ceux qui suivent nos délibérations partout au pays.

[Français]

Honorables sénateurs, le premier élément de notre séance publique est l'agenda consenti pour approbation. À titre de rappel, les points de l'agenda consenti ne sont pas controversés, mais nécessitent notre approbation. Pour ces éléments, une note d'information, un formulaire et d'autres documents d'appui sont soumis d'avance, mais aucune présentation n'est requise.

Pour la réunion d'aujourd'hui, nous avons dans l'agenda consenti les éléments suivants : le procès-verbal de la réunion du 31 octobre 2024 (parties publique et à huis clos), le procès-verbal de la réunion du 21 novembre 2024 (partie à huis clos) et le contrat à fournisseur unique pour des serrures de haute sécurité.

Honorables sénateurs, avez-vous des questions ou des préoccupations sur ces éléments? N'en voyant pas, est-ce que quelqu'un peut proposer la motion suivante :

Que l'agenda consenti soit approuvé.

La sénatrice Saint-Germain propose la motion.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** La motion est adoptée.

The next item on the agenda is the 37th Report of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets regarding the 2025-26 Main Estimates. Senator Forest, chair of the subcommittee, will present the report. Pierre Lancôt, Chief Financial Officer, and Nathalie Charpentier, Comptroller and Deputy Chief Financial Officer, Finance and Procurement Directorate, will assist him in this task.

Senator Forest, you may begin with your opening remarks.

**Hon. Éric Forest:** Honourable Senators, I have the honour to present the 37th Report of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets, on the Main Estimates for 2025-26.

Senators received the copy of the report in their pre-meeting packets, so I'll stick to the basics.

First of all, I'd like to thank the members of the subcommittee, Senators Dalphond, Loffreda, Plett and Quinn, who have done serious work to present you with the most balanced budget possible, a budget that was in fact unanimously adopted by the committee members.

The 2025-26 Main Estimates totalled \$139,258,436, an increase of \$4.4 million, or 3.3%, over the previous year. Of this increase, \$2.2 million corresponds to increases in non-discretionary statutory expenses. This includes adjustments related to senators' allowances and travel expenses, as well as contributions to employee benefits.

I would like to point out that over the past five years, the Senate has spent approximately 86% of its annual budget. The number of positions in the Senate Administration remains below 449 full-time employees, as approved by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. The administration continues to seek gains in operational efficiency, without compromising the quality of service provided to senators and Canadian citizens. An overall reduction in the budget for senators' living expenses of \$595,000 compared to the previous fiscal year is also part of this approach to prudent management of public funds.

I recommend adoption of the report. I am available to answer questions. I am accompanied by Pierre Lancôt and Nathalie Charpentier, who will be able to answer your more technical questions.

Le prochain élément à l'ordre du jour est le 37<sup>e</sup> rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités concernant le Budget principal des dépenses de 2025-2026. Le sénateur Forest, président du sous-comité, présentera le rapport. Pierre Lancôt, dirigeant principal des finances, et Nathalie Charpentier, contrôleur et dirigeante principale adjointe aux finances, Direction des finances et de l'approvisionnement, l'assisteront dans cette tâche.

Sénateur Forest, vous pouvez commencer par vos remarques préliminaires.

**L'honorable Éric Forest :** Honorables sénateurs et sénatrices, j'ai l'honneur de présenter le 37<sup>e</sup> rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités, portant sur le Budget principal des dépenses de 2025-2026.

Les sénateurs ont reçu la copie du rapport dans leur dossier de préparation à la réunion, donc je m'en tiendrai à l'essentiel.

Dans un premier temps, j'aimerais remercier les membres du sous-comité, qui sont les sénateurs Dalphond, Loffreda, Plett et Quinn, qui ont fait un travail sérieux pour vous présenter le budget le plus équilibré possible, budget qui a d'ailleurs été adopté unanimement par les membres du comité.

Le Budget principal des dépenses de 2025-2026 s'élevait à 139 258 436 \$, ce qui représente une augmentation de 4,4 millions de dollars, ou de 3,3 %, par rapport à l'exercice précédent. De cette augmentation, 2,2 millions de dollars correspondent à des hausses de dépenses législatives non discrétionnaires. Cela inclut les ajustements liés aux indemnités et aux frais de déplacement des sénateurs, ainsi que la contribution aux avantages sociaux des employés.

Je tiens à souligner que, au cours des cinq dernières années, le Sénat a dépensé environ 86 % de son budget annuel. Le nombre de postes au sein de l'Administration du Sénat reste sous le cap des 449 employés à temps plein, tel qu'il a été approuvé par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration. L'administration continue de chercher des gains pour améliorer l'efficacité des opérations, et ce, sans compromettre la qualité des services rendus aux sénateurs et aux citoyens canadiens. Une diminution globale du budget des frais de subsistance des sénateurs de 595 000 \$ par rapport à l'exercice précédent s'inscrit également dans cette optique de gestion prudente des fonds publics.

Je recommande l'adoption du rapport. Je suis disposé à répondre aux questions. Je suis accompagné de Pierre Lancôt et Nathalie Charpentier, qui pourront répondre à vos questions plus techniques.

[English]

**The Chair:** Thank you, Senator Forest. Are there any questions or comments for our witnesses on the budget?

**Senator Plett:** I don't have any questions, but I am going to ask for the indulgence of the committee to make a few comments about this. I certainly was part of it, as Senator Forest said, and I supported the report. I supported what we did.

I did raise issues at the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets about the way we prepare our budgets and some of the processes we use, so this is more in relation to that.

As most of you probably know, I am leaving this place in May of next year, so this is in all likelihood the last Senate budget that I will be voting on, so I would like to make a few comments in that regard. After being here for 15 years, I have noticed some significant trends in how our budget is prepared and presented, and I would like to put some comments on the record in that regard.

Let me say first that I have the utmost respect for our finance department. We have professional people working there, and I have really appreciated — in the last year, for sure — working with them. These are the people who are preparing our budgets. I am certain that they are dedicated, hard-working and give their best. I want to particularly commend Pascale Legault, Pierre Lanctôt and Nathalie Charpentier. They are a pleasure to work with, diligent and doing a good job for the Senate of Canada. I appreciate that. I also want to make clear that I have no doubt that all of the Senate managers are fully engaged in the budget preparation. However, I do believe that our budget process has some flaws, and we will need to address these sooner, in my opinion, rather than later.

First, it seems to me that our system creates a bit of a distortion: the big gap between what is budgeted and what is spent. For as long as I remember, our expenses have been lower than budgeted, and I think that's a compliment to the people who are doing the spending that it has been lower than budget. The members of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets had a lengthy discussion on this issue at our last meeting.

One of the reasons we have this gap is not the fault of our finance people here but, rather, that Treasury Board wants us to budget or force us to include the maximum total of expenses possible instead of gauging what the real number will actually be. We all know that the media story is our budget but not our

[Traduction]

**La présidente :** Merci, sénateur Forest. Avez-vous des questions ou des commentaires à adresser à nos témoins au sujet du budget?

**Le sénateur Plett :** Je n'ai pas de questions à poser, mais je vais demander au comité d'être indulgent en me permettant de faire quelques commentaires à ce sujet. Comme le sénateur Forest l'a déclaré, j'ai certainement participé à la préparation du rapport, et je l'ai appuyé. J'ai appuyé ce que nous avons fait.

Pendant la séance du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités, j'ai soulevé des questions concernant certains des processus que nous utilisons et la façon dont nous préparons nos budgets. Mon intervention est donc davantage liée à ces questions.

Comme la plupart d'entre vous le savent probablement, je quitterai le Sénat en mai prochain. C'est donc, selon toute vraisemblance, le dernier budget du Sénat sur lequel je voterai. J'aimerais donc formuler quelques observations à ce sujet. Après avoir passé 15 années ici, j'ai remarqué certaines tendances importantes dans la manière dont notre budget est préparé et présenté, et je voudrais faire quelques commentaires à ce sujet.

Permettez-moi tout d'abord de dire que j'ai le plus grand respect pour notre service des finances. Des professionnels y travaillent, et — au cours de la dernière année, en tout cas — j'ai vraiment aimé travailler avec eux. Ce sont eux qui préparent nos budgets. Je suis certain qu'ils sont dévoués à leur tâche, qu'ils travaillent dur et qu'ils donnent le meilleur d'eux-mêmes. Je tiens à féliciter tout particulièrement Pascale Legault, Pierre Lanctôt et Nathalie Charpentier. C'est un plaisir de travailler avec eux, car ils sont assidus et font du bon travail pour le Sénat du Canada, et je leur en suis reconnaissant. Je tiens également à indiquer clairement que je ne doute pas que tous les gestionnaires du Sénat participent pleinement à la préparation des budgets. Cependant, je crois que notre processus budgétaire présente certaines lacunes et que nous devons y remédier le plus tôt possible, à mon avis.

Premièrement, il me semble que notre système crée une certaine distorsion liée à l'écart important qui existe entre ce qui est inscrit au budget et ce qui est dépensé. D'aussi loin que je me souviens, nos dépenses ont toujours été inférieures à celles prévues au budget, et j'estime qu'il est tout à l'honneur des personnes responsables des dépenses que ces dépenses aient été inférieures au budget. Les membres du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités ont longuement débattu de cette question au cours de notre dernière réunion.

L'une des raisons de cet écart n'est pas imputable à nos responsables des finances, mais plutôt au fait que le Conseil du Trésor veut que nous budgétions le maximum de dépenses possibles — ou qu'il nous oblige à le faire — au lieu d'évaluer ce que seront les chiffres réels. Nous savons tous que les médias

actual expenses. I think we should have to try to have a budget that reflects, as much as possible, what the expenses will be and not what the worst-case scenario is, because that's what the media focuses on.

Also, I know our finance people do not always agree with me on this, but I think a serious exercise of reducing the budget padding should be part of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets' job when studying the budget. I think there may be some bias for budget padding in our system, like in all bureaucracies. It might be because of Treasury Board rules, as I said, and it could be a reluctance to ask for additional amounts of money through the process for supplementary funding. It could be that this allows the creation of budget spaces that can be used to fund other initiatives throughout the year without having to ask for additional funding. It could be that the performance of managers and their performance pay is evaluated upon reaching budget targets.

I certainly do not profess to know all the answers to these questions, but our subcommittee clearly needs to reflect upon them.

My second point on the budget process will also be disputed by some of my friends in finance, but I think I need to raise it. I believe the budget process does not force a thorough review of all of our expenses. We seem to know, more or less, last year's budget moves as the base; it is a given. It can barely be reduced, if at all, and we noticed that at our meeting last week.

We could start from zero — and I think we should start from zero — and have each department justify each dollar they want. I understand that would be very burdensome and perhaps not realistic, but why not have a process whereby the department would at least go through this exercise every three or four years?

We could also start from the actual expenses, and then each department must justify the increase for next year compared to the current year. Is it inflation? Is it new programs? What is it? Why are they asking for increases?

With our system, questioning any expense is seen as attacking someone or threatening the quality of the work in the Senate — or it seems like it is. Let me be clear, colleagues: Questioning the necessity for a position is not questioning the hard work of the person filling that position. It is not questioning that the person brings value. It is questioning the necessity of that expense to the Senate.

parlent de notre budget, mais pas de nos dépenses réelles. Je crois que nous devrions essayer d'avoir un budget qui reflète, autant que possible, ce que seront nos dépenses et non le pire des scénarios, car c'est ce sur quoi les médias se concentrent.

Par ailleurs, je sais que nos responsables des finances ne partagent pas toujours mon avis à ce sujet, mais j'estime qu'une sérieuse tentative de réduction du gonflement des budgets devrait faire partie du travail que le Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités entreprend dans le cadre de l'examen du budget. Je crois que notre système, comme toutes les bureaucraties, peut avoir un certain penchant pour le gonflement des budgets. Comme je l'ai indiqué, cela peut être dû aux règles du Conseil du Trésor ou peut-être à une réticence à demander des fonds supplémentaires par l'intermédiaire de la procédure de financement supplémentaire. Il se pourrait aussi que ce gonflement des budgets permette de libérer des sommes du budget qui peuvent être utilisés pour financer d'autres initiatives tout au long de l'année sans avoir à demander un financement supplémentaire. Enfin, il se pourrait que le rendement des gestionnaires et leur rémunération soient évalués en fonction de la réalisation des objectifs budgétaires.

Je ne prétends certainement pas connaître toutes les réponses à ces questions, mais il est clair que notre sous-comité doit y réfléchir.

Mon deuxième argument concernant le processus budgétaire sera également contesté par certains de mes collègues du service des finances, mais je crois que je dois le faire valoir. J'estime que le processus budgétaire n'impose pas un examen approfondi de toutes nos dépenses. Nous semblons savoir, plus ou moins, que le budget de l'année précédente sert de base; c'est une évidence. Il peut à peine être réduit, voire pas du tout, et nous l'avons remarqué lors de notre réunion de la semaine dernière.

Nous pourrions partir de zéro — et je pense que nous devrions le faire — et demander à chaque service de justifier chaque dollar qu'il souhaite obtenir. Je comprends que ce travail serait très lourd et peut-être irréaliste, mais pourquoi ne pourrions-nous pas mettre en place un processus par lequel le service entreprendrait ce travail au moins tous les trois ou quatre ans?

Nous pourrions également partir des dépenses réelles, puis exiger que chaque service justifie l'augmentation des fonds demandés pour l'année prochaine par rapport au budget de l'année en cours. L'augmentation est-elle attribuable à l'inflation, ou à de nouveaux programmes? De quoi s'agit-il? Pourquoi demandent-ils des hausses de leur budget?

Dans notre système, la remise en question de toute dépense est considérée comme une attaque contre quelqu'un ou comme une menace pour la qualité du travail accompli au Sénat — ou du moins, c'est ce que cette remise en question semble être. Chers collègues, permettez-moi de m'exprimer clairement : le fait de remettre en question la nécessité d'un poste ne revient pas à remettre en question le travail acharné de la personne qui occupe

There is no limit to the need to have expenses. I am not saying there are huge amounts that have to be cut, but let me give you these thoughts before leaving. We have to foster a culture of questioning the need for expenses. We need to approach each expense with the question of whether it is necessary for the Senate to achieve this role. I think senators themselves should do more regarding this.

My second line of the comments we had is on the preparation made to Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets, or SEBS, by management. I would have liked for the CEO or the clerk to present her overall objectives for the next year in more length. I would have expected each department to do the same thing. We only had those who were asking for more money presenting at SEBS, so the discussion we had was focused on spending increases, not on overall objectives. That does not allow us to have a discussion on the work of each department. It does not allow us to see if there are reductions of expenses possible.

The budget is, in essence, a corollary of the yearly plan. Having the discussion focused almost exclusively on the budget and increases in expenses evades the higher-level discussion on what the plan is for the Senate Administration as a whole and each department. I would invite SEBS to revisit the way the budget is presented.

Finally, chair, I have to say that I am mildly disappointed in the content of the thirty-seventh report and the way we have to review it. The draft report was sent on Monday around 2 p.m. Monday is a travel day for most of us. I was on an airplane until nine o'clock on Monday night. We were then asked to provide comments by 9 a.m. the morning after. That's not acceptable. We cannot be expected to do that. That did not give us the time to consult with our staff or even to open the email after having travelled. I don't think that was fair for committee members.

I am also uncomfortable with the self-serving tone of the report. While I thank the staff who worked on the budget and the preparations, I don't think it is necessary to say that their presentations were comprehensive and focused — those are opinions. I don't think we can say that our budget continues to demonstrate prudent management of public funds. I don't think we can say it does not.

ce poste. Ce n'est pas une remise en question du fait que cette personne apporte une valeur ajoutée. C'est une remise en question de la nécessité de cette dépense pour le Sénat.

Il n'y a pas de limite à la nécessité d'engager des dépenses, et je ne soutiens pas qu'il faille sabrer d'énormes sommes, mais permettez-moi de vous faire part des réflexions suivantes avant de partir. Nous devons encourager une culture de remise en question de la nécessité des dépenses. Nous devons aborder chaque dépense en nous demandant si elle est nécessaire pour que le Sénat puisse remplir son rôle. Je pense que les sénateurs eux-mêmes devraient déployer davantage d'efforts à cet égard.

Ma deuxième série de commentaires qui ont été faits porte sur les exposés que la direction a faits au Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités, ou le comité SEBS. J'aurais aimé que la directrice générale ou la greffière présente plus longuement ses objectifs globaux pour l'année suivante. J'aurais attendu de chaque service qu'il fasse de même. Seuls les services qui demandaient davantage d'argent ont fait un exposé au comité SEBS. Nos discussions étaient donc axées sur l'augmentation des dépenses, et non sur les objectifs globaux. Cela ne nous permet pas de discuter du travail de chaque service, et cela ne nous permet pas de déterminer s'il est possible de réduire les dépenses du Sénat.

Le budget est essentiellement un corollaire du plan annuel. Le fait que la discussion est presque exclusivement axée sur le budget et les augmentations de dépenses nous empêche d'avoir une discussion de plus haut niveau sur la teneur du plan pour l'Administration du Sénat dans son ensemble et pour chaque service. J'invite donc le comité SEBS à revoir la façon dont le budget est présenté.

Enfin, madame la présidente, je dois dire que je suis légèrement déçu du contenu du trente-septième rapport et de la manière dont nous devons l'examiner. Le projet de rapport a été envoyé lundi vers 14 heures. Le lundi est un jour de déplacement pour la plupart d'entre nous. J'étais à bord d'un avion jusqu'à 21 heures lundi soir. On nous a ensuite demandé de faire part de nos commentaires avant 9 heures le lendemain matin. C'est inacceptable. On ne peut pas s'attendre à ce que nous fassions cela. Cela ne nous a pas laissé le temps de consulter notre personnel ou même d'ouvrir le courriel après notre déplacement. Je crois que ces attentes à l'égard des membres du comité sont injustes.

Je suis également mal à l'aise par rapport au ton intéressé du rapport. Même si je remercie le personnel qui a travaillé à l'élaboration du budget et des préparatifs, je ne crois pas qu'il soit nécessaire de dire que leurs exposés étaient complets et ciblés — ce sont des opinions. Je ne pense pas que nous puissions dire que notre budget continue de démontrer une gestion prudente des fonds publics, et je ne pense pas que nous puissions dire le contraire.

This sounds to me, colleagues, like a speech from the Minister of Finance. The Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets is not the CFO of the Senate. We are not the ones who prepare and present the budget. We are the subcommittee that reviews the budget.

I do not agree with giving praise or criticism on the intent with which a budget was prepared or if it reaches lofty and subjective goals, such as being prudent or rigorous, maintaining excellence, investing in essential services or others. I found the attempt by the administration to force language upon the subcommittee — praising the same administration is inelegant, at best. I think senators, as members of SEBS and CIBA, are intelligent enough to make up their own minds on the budget without being forced to agree to give accolades all around.

It may be too late, chair, to change the report. If it is, let me say that I would like to put on the record that it should have been adopted at the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets on division.

To conclude what I guess is probably my list as a soon-to-be-retired SEBS and CIBA member on how to improve our budget process, I would add that I caution the administration staff against the temptation to give themselves pats on the back in these reports. I think they should let us give them the pats on the back. They are all better than that.

Thank you, chair.

**The Chair:** Thank you, Senator Plett.

Are there any comments or questions?

**Senator Saint-Germain:** Very briefly, I obviously share Senator Plett's concerns and ambitions for the Senate to continue to be efficient — and even to be more efficient — in the management of our budget. I also commend our administrative team — Pierre, Nathalie — and all the members of your teams.

At the same time, I have a comment. We have, around this table — and around the Rules Committee and potentially others — brought issues with proposals that would have saved money for taxpayers. I have in mind a way to allocate senators' offices. There is a great opportunity to make huge economies if this would be managed centrally and if senators do not have the choice to pick a beautiful office and then, two years after that, an even more beautiful office. I don't believe this is sound management of taxpayers' money.

Chers collègues, cela ressemble à un discours de la ministre des Finances. Le Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités n'est pas le dirigeant principal des finances du Sénat. Ce n'est pas nous qui préparons et présentons le budget. Notre sous-comité est chargé d'examiner le budget.

Je n'approuve pas l'idée de louer ou de critiquer l'intention avec laquelle un budget a été préparé ou la question de savoir s'il atteint des objectifs nobles et subjectifs, tels que la prudence ou la rigueur, le maintien de l'excellence et l'investissement dans des services essentiels, entre autres choses. J'ai trouvé que la tentative de l'administration d'imposer une formulation au sous-comité — en faisant l'éloge de la même administration — était pour le moins inélégante. Je pense que les sénateurs, en leur qualité de membres des comités SEBS et CIBA, sont suffisamment intelligents pour se faire leur propre opinion du budget, sans être contraints d'accepter de rendre hommage aux gens à tout bout de champ.

Madame la présidente, il est peut-être trop tard pour modifier le rapport. Si c'est le cas, permettez-moi de dire que j'aimerais que le compte rendu indique que le rapport aurait dû être adopté avec dissidence par le Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités.

Pour conclure ce qui est probablement ma liste de commentaires concernant la manière d'améliorer notre processus budgétaire, en tant que membre des comités SEBS et CIBA bientôt à la retraite, j'ajouterais que je mets en garde le personnel de l'administration contre la tentation de se féliciter dans ces rapports. Je pense qu'ils devraient nous laisser les féliciter, car ils valent tous mieux que cela.

Je vous remercie de votre attention, madame la présidente.

**La présidente :** Je vous remercie, sénateur Plett.

Avez-vous d'autres commentaires ou d'autres questions à formuler?

**La sénatrice Saint-Germain :** Je mentionne très brièvement que je partage évidemment les préoccupations et les ambitions du sénateur Plett en ce qui concerne la capacité du Sénat à continuer de gérer efficacement notre budget — et même à le faire plus efficacement. Je salue également notre équipe de l'administration — M. Lanctôt et Mme Charpentier — et tous les membres de vos équipes.

En même temps, j'ai une observation à formuler. Les gens assis autour de la table — et autour de la table du Comité du règlement et peut-être d'autres comités — ont soulevé des questions et présenté des propositions qui auraient permis d'économiser l'argent des contribuables. Je pense notamment à la répartition des bureaux des sénateurs. Il serait possible de réaliser d'énormes économies si la gestion de ces bureaux était centralisée et si les sénateurs n'étaient pas libres de choisir un beau bureau, puis, deux ans plus tard, un bureau encore plus

We also wanted to revisit the schedule of committees so that we make economies that are the most efficient without losing opportunities to duly and efficiently study bills.

Those are examples that the administration, unfortunately, was not able to follow up on, because around this or another table, we did not agree to do this.

Sharing Senator Plett's concerns, also having in mind that the media, as he so rightly said, will not put the highlight on the fact that we did not spend all the money we were allowed to, I think we need to be more supportive of the administration when they make proposals, do our homework and give the example of what we, as senators, could do to better save money for taxpayers.

Thank you, and I am supporting the report.

[Translation]

**Senator Forest:** As chair of the subcommittee, I would like to thank Senator Plett for his comments. It's true that, year in and year out, we spend 86% of the budget. Those are the actual expenses, and we'll take good note of that, Senator Plett. It is my responsibility to tell you, and these are my deepest values, that the work was done seriously by all the members of the committee, with the support of our Finance Directorate staff, and without any pressure. No one felt obliged or pressured to vote. The budget passed unanimously, as Senator Plett pointed out. Perhaps it should have been passed on division, but it was passed unanimously when the vote was taken. As chair, I commit to take careful note of your comments, Senator Plett. However, I am certain, along with all the members of the committee, that the work has been done seriously, with the objective of achieving the best possible management of public funds. These are values that are fundamental to me.

[English]

**Senator Plett:** Thank you. I don't want to belabour this. This was brought up more for my comments and opinions. I am not going to be voting against this report. Let's be absolutely clear, I was part of this; I agreed to it that evening, Senator Forest, and I will agree to it today.

beau. Je ne crois pas qu'il s'agisse là d'une bonne gestion de l'argent des contribuables.

Nous voulions également réexaminer le calendrier des séances de comité afin de réaliser les économies les plus efficaces sans perdre la possibilité d'étudier dûment et efficacement les projets de loi.

Voilà des exemples de propositions auxquelles l'administration n'a malheureusement pas été en mesure de donner suite, parce que des gens autour de cette table ou d'une autre n'approuvaient pas ces propositions.

Comme je partage les préoccupations du sénateur Plett et que je garde également à l'esprit que les médias, comme il l'a si bien dit, ne mettront pas l'accent sur le fait que nous n'avons pas dépensé tout l'argent que nous étions autorisés à dépenser, je pense que nous devons soutenir davantage l'administration lorsqu'elle présente des propositions, faire nos devoirs et donner l'exemple des mesures que nous, les sénateurs, pourrions prendre pour mieux économiser l'argent des contribuables.

Je vous remercie de votre attention, et je précise que j'appuie le rapport.

[Français]

**Le sénateur Forest :** À titre de président du sous-comité, je tiens à remercier le sénateur Plett de ses commentaires. Effectivement, on dépense, bon an mal an, 86 % du budget. Ce sont les dépenses réelles et nous allons en prendre bonne note, sénateur Plett. Il est de ma responsabilité de vous dire, et ce sont mes valeurs les plus profondes, que le travail a été fait sérieusement par l'ensemble des membres du comité, avec l'appui de notre personnel de la Direction des finances, et ce, sans aucune pression. Personne ne s'est senti obligé ou n'a subi de pressions pour voter. Le budget a été adopté à l'unanimité, comme l'a indiqué le sénateur Plett. Peut-être aurait-il dû être adopté avec dissidence, mais il a été adopté à l'unanimité au moment du vote. À titre de président, je m'engage à prendre bonne note de vos commentaires, sénateur Plett. J'ai toutefois la certitude, avec tous les membres du comité, que le travail a été fait sérieusement, avec l'objectif d'avoir la meilleure gestion possible des fonds publics. Ce sont là des valeurs qui me sont fondamentales.

[Traduction]

**Le sénateur Plett :** Je vous remercie. Je ne veux pas insister sur cette question, qui a été soulevée surtout pour me permettre de vous faire part de mes commentaires et de mes opinions. Je ne voterai pas contre ce rapport. Soyons absolument clairs à cet égard. J'ai participé à la préparation de ce rapport; je l'ai approuvé ce soir-là, sénateur Forest, et je l'approuverai aujourd'hui.



I want to use one specific example, because this is an example that my dear friend and my whip have some serious concerns over, and that is how we dealt and are dealing with, for example, our living allowance. This was a discussion that those of us that were at the SEBS meeting know that we couldn't finish the first night because we spent an hour or more on this. We put our director of finance in a very awkward position as a result of this because he needed to budget based on a maximum that we have never reached in all the years that I've been here.

Colleagues, we asked our member — I don't think I'm breaking rules here by discussing this. I hope I'm not, chair.

We asked Pierre —

**The Chair:** You might, senator, because those discussions were in camera at the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets.

**Senator Plett:** Let me do this in hypothetical terms. We could have asked Pierre to use last year's budget of the hypothetical number of \$40,000 per senator for living allowance. Some senators were using \$40,000 and some were maybe even using \$42,000, but the majority were using \$25,000. We may or may not have asked Pierre to tell us how many people are using \$25,000 and how many people are using \$40,000, and how much is the total? Pierre may or may not have come up with an answer that said something along the lines of, "Our total budget is \$500,000, and we only spent \$400,000." We may or may not have divided that by 100 and said this is the amount of money it should be.

We now see in here that we have made a change from what we had previously decided we would do where members, Senate house officers, automatically got a bump, but because Finance requires Pierre to use the top number, Pierre could not say we're only using this amount of money, so we're going to budget that amount of money.

What we may or may not have had to do — and it says it here that we did — was change the decision, reversing CIBA's decision to grant an additional \$5,000 to Senate house officers. Really, we didn't do that. We did it here because of the accounting methods that we have to use.

Je voudrais utiliser un exemple particulier, parce que c'est un exemple qui préoccupe beaucoup mon cher collègue et mon fouet, à savoir la façon dont nous avons géré et continuons de gérer, par exemple, notre indemnité de subsistance. Ceux d'entre nous qui étaient présents à la réunion du comité SEBS savent que nous n'avons pas pu terminer nos délibérations pendant la première soirée parce que nous avons passé une heure ou plus à parler de cette question. Nous avons mis notre directeur des finances dans une position très délicate parce qu'il devait établir un budget en se basant sur un montant maximal que nous n'avons jamais atteint pendant toutes les années que j'ai passées ici.

Chers collègues, nous avons demandé à notre membre... je ne crois pas enfreindre les règles en discutant de ce sujet. J'espère que je ne les enfrens pas, madame la présidente.

Nous avons demandé à M. Lanctôt...

**La présidente :** Il se pourrait que vous les enfreigniez, sénateur, parce que ces discussions ont eu lieu à huis clos pendant la séance du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités.

**Le sénateur Plett :** Permettez-moi d'en parler dans des termes hypothétiques. Nous aurions pu demander à M. Lanctôt d'utiliser le budget de l'année dernière, c'est-à-dire le chiffre hypothétique de 40 000 \$ d'indemnité de subsistance par sénateur. Certains sénateurs dépensaient 40 000 \$, d'autres dépensaient peut-être même 42 000 \$, mais la majorité des sénateurs dépensaient 25 000 \$. Nous avons peut-être demandé à M. Lanctôt de nous dire combien de personnes dépensaient 25 000 \$ et combien de personnes dépensaient 40 000 \$, et quel était le montant total. M. Lanctôt pourrait avoir donné ou non une réponse du genre suivant : « Notre budget total s'élève à 500 000 \$, et nous n'avons dépensé que 400 000 \$ ». Il se pourrait que nous ayons divisé ce montant par 100 et que nous ayons déclaré que le budget devrait correspondre à ce montant.

Nous voyons maintenant dans le rapport que nous avons apporté un changement par rapport à ce que nous avons décidé précédemment, à savoir que les membres et les agents supérieurs du Sénat recevraient automatiquement une majoration, mais comme le service des finances exige que M. Lanctôt utilise le chiffre le plus élevé, M. Lanctôt ne pouvait pas dire que nous n'utilisions que ce montant d'argent. Nous allons donc inscrire ce montant d'argent au budget.

Ce que nous aurions peut-être dû faire ou non — et il est indiqué ici que nous l'avons fait —, c'est de modifier la décision, en annulant la décision du comité CIBA d'accorder 5 000 \$ de plus aux agents supérieurs du Sénat. En réalité, ce n'est pas ce que nous avons fait. Nous l'avons fait ici en raison des méthodes comptables que nous devons utiliser.

That's not the fault of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets. That's not the fault of Pierre Lanctôt. It's the fault of somebody out there — Treasury — that says this is what we have to do.

I can't understand that, because we have a government — and this isn't partisan, we have Conservative governments that run deficits, I understand that — that is allowed to run whatever deficits they want, and we are not allowed to budget any type of a deficit, so we don't spend. We have to put in the budgeted amount, and then we don't use that. That doesn't get reported. Then Blacklock's comes along and says, "You guys spending \$40,000 a piece and some of you live 100 miles away from Ottawa." Well, no, they are not spending that amount of money.

That is one of the issues that I'm talking about when I say this is the way it is, because we have not. My whip came to me and said, "Why have you reduced this amount of money?" We haven't. They said, "Well, yes, you have, because read this." Yes, it says that. But in essence, we haven't.

That is one of the things that took a long time for us to wrap our heads around, and this is the decision that we finally came up with. I want to assure those people that our house officers know we did not reduce your budget. You will still be entitled to claim exactly what you need to claim.

Thank you.

**The Chair:** Thank you, Senator Plett. Are there any other questions or comments?

[Translation]

Senator Forest moves:

That the Thirty-eighth Report of the Senate Estimates Subcommittee on the Main Estimates for Fiscal Year 2025-26 be adopted and presented to the Senate.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** The motion carries.

Thank you, Pierre and Nathalie.

The next item on the agenda is a budget request from the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs.

Senator Forest, the chair of the subcommittee, will present the report.

Ce n'est pas la faute du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités. Ce n'est pas la faute de Pierre Lanctôt. C'est la faute de quelqu'un, quelque part — au Trésor —, qui dit que c'est ce que nous devons faire.

Je ne comprends pas, parce que nous avons un gouvernement — et ce que je vais dire est sans parti pris, car les gouvernements conservateurs font aussi des déficits, je le comprends — qui est autorisé à faire tous les déficits qu'il veut, alors que nous ne sommes pas autorisés à faire des budgets avec quelque déficit que ce soit. Cela fait en sorte que nous ne dépensons pas. Nous devons inscrire le montant prévu, mais nous ne l'utilisons pas. Cela n'est pas rapporté. Puis, Blacklock's arrive et dit : « Vous dépensez 40 000 \$ par pièce et certains d'entre vous vivent à 160 km d'Ottawa. » Eh bien, non, ils ne dépensent pas autant d'argent.

C'est l'un des problèmes dont je parle lorsque je dis qu'il en est ainsi, parce que nous ne l'avons pas fait. Ma whip est venue me voir et m'a demandé : « Pourquoi avez-vous réduit ce montant? » Nous ne l'avons pas fait. Ils m'ont répondu : « Eh bien, si, vous l'avez fait. La preuve? Lisez ceci. » Oui, c'est écrit. Sauf qu'en réalité, nous ne l'avons pas fait.

C'est l'une des choses que nous avons pris du temps à comprendre, et c'est la décision que nous avons prise en fin de compte. Je tiens à rassurer ces personnes : nos fonctionnaires savent que nous n'avons pas réduit votre budget. Vous aurez toujours le droit de réclamer exactement ce qu'il vous faut.

Je vous remercie.

**La présidente :** Merci, sénateur Plett. Y a-t-il d'autres questions ou observations?

[Français]

Le sénateur Forest propose :

Que le trente-huitième rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat concernant le Budget principal des dépenses pour l'exercice financier 2025-2026 soit adopté et présenté au Sénat.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** La motion est adoptée.

Merci à Pierre et Nathalie.

Le prochain article à l'ordre du jour porte sur une demande de budget du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants.

Le sénateur Forest, président du sous-comité, présentera le rapport.

**Senator Forest:** Honourable Senators, I have the honour to present the Thirty-eighth Report of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets, which recommends the release of funds to enable a committee to undertake a study mission to Mirabel, Quebec.

The Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs is requesting \$6,730 for a one-day study mission to Mirabel, Quebec, for 12 senators and 4 parliamentary staff. This activity is related to their study on defence procurement and procurement for the defence industry.

Your subcommittee recommends that the Committee on Internal Economy approve the request and release the requested funds.

Unless there are any questions on the report and request, we ask for your support.

**The Chair:** Do you have any questions or comments on this request?

Seeing none...

**Senator Forest:** I move the adoption of the report.

**The Chair:** Thank you, Senator Forest.

Senator Forest moves:

That the Thirty-eighth Report of the Senate Subcommittee on Estimates concerning the budget request of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be concurred in.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Yes.

**The Chair:** The motion carries.

[English]

Item 3 is the report from the Subcommittee on Long Term Vision and Plan, which will be spoken about during the in camera session. If you agree, we will postpone that until after we are done with the open session. Thank you.

Item 4, office allocation, result of consultation with whips and leaders. For this next item, Josée Labelle, Director General, Property and Services Directorate will join us as a witness. It's on the potential office allocation efficiency.

**Le sénateur Forest :** Honorables sénateurs et sénatrices, j'ai l'honneur de présenter le 38<sup>e</sup> rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités, qui recommande le déblocage de fonds pour permettre à un comité d'entreprendre une mission d'étude à Mirabel, au Québec.

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants demande 6 730 \$ pour une mission d'étude d'une journée à Mirabel, dans la province de Québec, pour 12 sénateurs et 4 membres du personnel parlementaire. Cette activité est liée à leur étude sur l'approvisionnement en matière de défense et pour l'industrie de la défense.

Votre sous-comité recommande que le Comité de la régie interne approuve la demande et débloque les fonds demandés.

À moins qu'il y ait des questions sur le rapport et la demande, nous demandons votre appui.

**La présidente :** Avez-vous des questions ou des commentaires sur cette demande?

N'en voyant pas...

**Le sénateur Forest :** Je propose l'adoption du rapport.

**La présidente :** Merci, sénateur Forest.

Le sénateur Forest propose :

Que le trente-huitième rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat concernant la demande de budget du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit adopté.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** Oui.

**La présidente :** La motion est adoptée.

[Traduction]

Le point 3 porte sur le rapport du Sous-comité sur la vision et le plan à long terme, dont nous parlerons lors de la séance à huis clos. Si vous êtes d'accord, nous allons reporter ce point à la fin de la séance publique. Merci.

Le point 4 est « Attribution de bureaux : résultat de la consultation des whips et des Leaders ». Pour ce point, Josée Labelle, directrice générale de la Direction des biens et services, se joint à nous en tant que témoin. Plus particulièrement, le sujet porte sur l'efficacité potentielle de l'attribution des bureaux.

[Translation]

Thank you very much, Ms. Labelle. Welcome; the floor is yours.

**Josée Labelle, Director General, Property and Services Directorate, Senate of Canada:** Thank you for the opportunity to present this proposal and further details on this important file, which is an office allocation efficiency proposal for your consideration.

To give you some context, in April 2024, we were mandated to consult with the leaders and whips of all groups and caucuses to identify efficiencies for senators' office moves.

We can confirm that we consulted all caucus and group whips and leaders, as well as government leaders and the Speaker's office. To give an order of magnitude, last year the Steering Committee of the Selection Committee allocated 19 parliamentary office units to senators during the year. These office allocations from the general pool are over and above the moves linked to internal allocations within each caucus or group, which are managed by the representatives of those caucuses and groups. Either way, all moves, no matter which ones, involve the same tenant services team.

We are well aware that some senators consider the waiting time for a move to be long. On average, we estimate it to be around two to three months. In addition to all the moves, this same six-person tenant services team manages all the projects that take place on a daily basis in our nine-building portfolio. For reference, last year the team handled over 12,000 e-mails, 850 memos, 1,600 building access requests, 1,150 calls and over 400 requests for 1,000 items. We carry out an average of 64 refurbishments per year, and 11 closures and refurbishments of offices to bring them back up to standard.

We also carry out around 80 projects a year, varying between repairs, health and safety issues, base building-related installations and signage projects. We have put in place a number of measures to try and reduce waiting times, including light moves, an on-site carpet reserve to avoid delays and stock-outs, and a pre-assessment of retiring senators' offices. The good news? Our consultations lead us to believe that there is a consensus among leaders to impose a moratorium, for example to allow no moves for senators within two years of their retirement date.

[Français]

Merci beaucoup, madame Labelle. Bienvenue; la parole est à vous.

**Josée Labelle, directrice générale, Direction des biens et services, Sénat du Canada :** Je vous remercie de me donner l'occasion de présenter cette proposition et des détails supplémentaires sur ce dossier important, qui est une proposition d'efficacité en matière d'attribution de bureau pour votre considération.

Pour donner un peu contexte, en avril 2024, nous avons reçu le mandat de consulter les leaders et les whips de tous les groupes et caucus afin d'identifier des mesures d'efficience pour les déménagements des bureaux de sénateurs.

Nous pouvons confirmer que nous avons consulté tous les whips et leaders des caucus et groupes ainsi que les leaders du gouvernement et le bureau de la présidente. Afin de donner un ordre de grandeur, on peut rappeler que le comité directeur du Comité de sélection avait attribué l'année dernière 19 unités de bureau parlementaire à des sénateurs au cours de l'année. Ces attributions de bureau qui proviennent du bassin général sont au-delà des déménagements liés aux attributions internes au sein de chaque caucus ou groupe qui sont gérées par les représentants de ces caucus et groupes. D'une manière ou d'une autre, tous les déménagements, peu importe lesquels, impliquent la même équipe du service aux locataires.

Nous sommes bien conscients que certains sénateurs considèrent que le temps d'attente pour un déménagement est long. En moyenne, on l'estime de deux à trois mois environ. En plus de tous les déménagements, cette même équipe du service aux locataires, qui comporte six personnes, gère tous les projets qui se déroulent quotidiennement dans notre portefeuille de neuf édifices. À titre de référence, l'année dernière, l'équipe a traité plus de 12 000 courriels, 850 mémos, 1 600 demandes d'accès au bâtiment, 1 150 appels et plus de 400 demandes pour 1 000 articles. Nous effectuons en moyenne 64 réaménagements par année et 11 fermetures et réfections de bureaux pour un retour aux normes.

Nous réalisons également environ 80 projets par année, qui varient entre des réparations, des enjeux liés à la santé et la sécurité, des installations en lien avec les bâtiments de base et des projets de signalisation. Nous avons mis en place plusieurs mesures pour tenter de réduire le temps d'attente, notamment les déménagements légers, une réserve de tapis sur place pour éviter les délais et ruptures de stock et une évaluation préalable des bureaux des sénateurs qui partent à la retraite. La bonne nouvelle? Nos consultations nous portent à croire qu'il y a un consensus au sein des leaders pour imposer un moratoire, par exemple pour ne permettre aucun déménagement aux sénateurs à moins de deux ans de la date de leur départ à la retraite.

However, the leaders we met seemed open to avoiding a double layout over a short period and imposing moving restrictions in place at the beginning of senators' terms. We therefore recommend that new senators be offered a generic office, giving them six months to choose their affiliation and select an office. In addition, we recommend that new senators wait a minimum of two years after their chosen office has been set up before moving again. The two-year period is recommended following consultations with the steering committee.

These two measures will reduce volume and provide better service to senators who need to move. Of course, these measures would not apply to moves by senators in leadership positions, senators changing groups or senators requiring special accommodation.

We recommend that these measures be approved and communicated. With that, I thank you for your consideration of this proposal.

**The Chair:** Are there any questions or comments?

**Senator Saint-Germain:** Thank you for the consultation and the report. Here's something I had in mind. Senators who leave the Senate — I'm thinking of those who retire or resign — are given two months, but in the case of a death in office, it would be different. If I understand correctly, it takes another month at least before the office of the departing senator is available.

So this means three months after the date of a senator's retirement or resignation. Couldn't these deadlines be shortened?

**Ms. Labelle:** Thank you for the question. You're quite right; for the retirement date, we allow exactly two months before going into the office and doing any work. The idea behind the efficiency we're putting in place is that the management team in tenant services is in contact with the senator or senator who will be retiring soon to see if there are any inspections or visual assessments to be done during the two-month period, or even before they retire.

We're able to better anticipate what work needs to be done. It doesn't eliminate all surprises, but it does help us see if there's any work to be done, such as changing carpets or ceiling tiles, or making repairs to walls. We also ask the senator who doesn't anticipate taking the full two months if we can get formal notification to allow us to go ahead and have access to the office after one month. We then update our list of vacant offices and redistribute it to all groups and caucuses to inform them. So we're trying to be more proactive in this regard to get the work

Or, les leaders que nous avons rencontrés semblaient ouverts à éviter un double aménagement sur une courte période et à imposer des restrictions de déménagement en place au début du mandat des sénateurs. Nous recommandons donc d'offrir un bureau générique aux nouveaux sénateurs, ce qui leur donne six mois pour choisir leur affiliation et choisir un bureau. De plus, nous recommandons qu'après l'aménagement du bureau qu'ils ou elles auront choisi, les nouveaux sénateurs attendent une période minimale de deux ans avant un déménagement subséquent. La période de deux ans est recommandée à la suite de consultations menées avec le comité directeur.

Ces deux mesures réduiront le volume et permettront d'offrir un meilleur service aux sénateurs qui doivent déménager. Bien entendu, ces mesures ne s'appliqueraient pas aux déménagements des sénateurs en position de leader, des sénateurs qui changent de groupe ou des sénateurs qui ont besoin de mesures d'adaptation spéciales.

Nous recommandons que ces mesures soient approuvées et communiquées. Sur ce, je vous remercie de l'attention que vous porterez cette proposition.

**La présidente :** Y a-t-il des questions ou des commentaires?

**La sénatrice Saint-Germain :** Je vous remercie de la consultation et du rapport. Voici un élément que j'avais en tête. On laisse deux mois aux sénateurs qui quittent le Sénat — je pense à ceux qui prennent leur retraite ou démissionnent —, mais en cas de décès en cours de mandat, ce serait différent. Si je comprends bien, il faut un autre mois au minimum avant que le bureau du sénateur qui l'a quitté soit disponible.

Cela veut donc dire trois mois après la date de la retraite ou de la démission d'un sénateur. Ces délais ne pourraient-ils pas être raccourcis?

**Mme Labelle :** Je vous remercie de la question. Vous avez bien raison; pour la date anticipée de retraite, on prévoit exactement deux mois avant d'aller dans le bureau et de faire des travaux. L'idée de l'efficacité que nous mettons en place, c'est que l'équipe de gestion au service aux locataires soit en contact avec le sénateur ou la sénatrice qui prendra prochainement sa retraite pour voir s'il y a des inspections ou des évaluations visuelles à faire pendant la période de deux mois, ou même avant leur départ à la retraite.

On est en mesure de mieux anticiper les travaux à faire. Cela n'élimine pas toutes les surprises, mais cela nous aide à voir s'il y a des travaux à faire, comme des tapis ou des tuiles de plafond à changer ou des réparations à faire sur les murs. On demande aussi au sénateur ou à la sénatrice qui n'anticipe pas de prendre les deux mois au complet si l'on peut obtenir une notification formelle pour nous autoriser à aller de l'avant et à avoir accès au bureau après un mois. On met ensuite à jour notre liste de bureaux vacants et on la redistribue à tous les groupes et caucus

done and planned accordingly as soon as the senator leaves his or her office.

As for the two- to three-month period, this varies according to the work to be done in the office. For example, if we lift the carpet and find water infiltration, it's a surprise we couldn't have anticipated visually. We try to be proactive and announce it to the future occupants. That's the kind of surprise that's hard to anticipate in this respect.

**Senator Saint-Germain:** I have a supplementary question. The idea of all the offices going back to a central reserve and being assigned to the next senators according to certain criteria was not retained or accepted?

**Ms. Labelle:** The consultation concept was always that each caucus had its own pool of offices, but the efficiencies were within the moves. Here's the reasoning: often, a senator newly appointed to the Senate arrives, is shown around, chooses an office that becomes his or her permanent office. However, there's often a move two to four months later. Each move has a domino effect. When an office becomes available, we bring it up to standard, then someone else moves, we do the same and so on. We rarely see a single move; we see two or three.

**Senator Saint-Germain:** I understand, thank you.

**The Chair:** Are there any other questions or comments? I do not see any.

[English]

I will need a mover for the following motion:

That the *Guiding Principles on Allocation of Office Space for Senators* be amended to include the following:

- a) Newly appointed senators are assigned a *Generic Office Suite* on arrival (generic office that is not meant to be personalized, for up to a maximum of six months);
- b) Within the first six months, the senator chooses an assigned POU with the understanding that only one (1) office move will be permitted within the first 2 years;
- c) Any senators who are within two (2) years of their retirement date remain in their current office until retirement;

pour les informer. Nous tentons donc d'être plus proactifs à cet égard pour effectuer les travaux et les planifier en conséquence dès que le sénateur ou la sénatrice quitte son bureau.

En ce qui a trait à la période de deux à trois mois, cela varie en fonction des travaux à faire dans le bureau. Par exemple, si l'on soulève le tapis et que l'on constate une infiltration d'eau, cela représente une surprise que nous n'aurions pas pu anticiper visuellement. Cela prolonge les délais; on tente d'être proactif et de l'annoncer aux futurs occupants. C'est là le genre de surprise qu'on peut difficilement anticiper à cet égard.

**La sénatrice Saint-Germain :** J'ai une question supplémentaire. L'idée que tous les bureaux retournent à une réserve centrale et qu'on les assigne aux sénateurs suivants conformément à certains critères n'a pas été retenue ou acceptée?

**Mme Labelle :** Le concept de consultation était toujours que chaque caucus avait son propre bassin de bureaux, mais les efficacités se trouvaient au sein des déménagements. Voici le raisonnement : souvent, une sénatrice ou un sénateur nouvellement nommé au Sénat arrive, on lui fait visiter des bureaux, il ou elle choisit un bureau qui devient son bureau permanent. Cependant, il y a souvent un déménagement de deux à quatre mois plus tard. Chaque déménagement a un effet domino. Quand un bureau se libère, on le remet aux normes, puis quelqu'un d'autre déménage, on fait de même et ainsi de suite. On voit rarement un seul déménagement en silo; on en voit deux ou trois.

**La sénatrice Saint-Germain :** J'ai bien compris, merci.

**La présidente :** Y a-t-il d'autres questions ou commentaires? Je n'en vois pas.

[Traduction]

J'aurais besoin que quelqu'un propose la motion suivante :

1. De modifier les *Principes directeurs concernant l'attribution des bureaux de sénateurs* de manière à inclure les éléments suivants :

- a. Que les sénateurs nouvellement nommés se voient attribuer à leur arrivée une *unité de bureaux générique* (non personnalisable), pour une durée maximale de six (6) mois;
- b. Qu'au cours des six premiers mois, le sénateur choisisse un UBP, étant entendu qu'un (1) seul déménagement de bureau sera autorisé au cours des deux (2) premières années de son mandat;
- c. Que les sénateurs qui sont à moins de deux (2) ans de la date de leur départ à la retraite demeurent dans leur bureau jusqu'à leur retraite; et

(d) The restrictions listed above are not applicable to senators who have a new accommodation requirement due to health and safety, change affiliation or who are appointed or cease to occupy a leadership position; and

That the final *Guiding Principles on Allocation of Office Space for Senators* be posted on the Office Portal on IntraSen.

Could I have a mover, please? Do you have a question?

**Senator Plett:** Yes.

**The Chair:** Before that, senator, can I have a mover for the motion?

**Senator Carignan:** I so move.

**The Chair:** Thank you, Senator Carignan. Please go ahead, Senator Plett.

**Senator Plett:** Just as you were reading it, something came to mind at the end: change of affiliation. If these are our parliamentary offices, not leadership offices, what difference does it make what our affiliation is? We don't obtain offices based upon what caucus we're affiliated with. If I'm in East Block and I change my affiliation, why would I get a new office because of a change of affiliation? I don't understand that. Maybe I misunderstood the way you read it.

**Ms. Labelle:** Thank you for the question, senator. You would not necessarily have to change offices. It's if the new caucus or group that you would be joining offers a different office or one closer to someone in particular in that building, for example. Otherwise, if you change affiliation, the office would then become the office of that particular pool.

**Senator Plett:** Okay, so there are still distinctive pools. If it's a Conservative office, it stays a Conservative office; is that what you're saying, Josée?

**Ms. Labelle:** If you're a Conservative senator and you decide to change affiliation but you don't choose an office, then the office that you currently occupy would shift into the pool of your new affiliation.

**Senator Plett:** I apologize, but I'm lost here. This isn't the first time I have heard the report, but I'm really lost here.

Very clearly, it used to be that every caucus was in charge of its offices. We used to have a system here that if a senator resigned, retired or whatever, and their office became vacant, there was a caucus that was in charge of that office and they

d. Les restrictions énumérées ci-hauts ne s'appliquent pas dans le cas de besoin en matière de santé et sécurité, d'un sénateur qui change d'affiliation ou d'un sénateur qui est nommé à un poste de leader ou qui cesse d'occuper un tel poste.

2. Que la version finale des *Principes directeurs concernant l'attribution des bureaux de sénateur* soit publiée dans le Portail de bureau sur IntraSen.

Il nous faut quelqu'un pour proposer la motion. Avez-vous une question?

**Le sénateur Plett :** Oui, j'en ai une.

**La présidente :** Avant cela, sénateur, puis-je avoir quelqu'un pour proposer la motion?

**Le sénateur Carignan :** Je propose la motion.

**La présidente :** Merci, sénateur Carignan. Allez-y, sénateur Plett.

**Le sénateur Plett :** Pendant que vous arriviez à la fin de la motion, quelque chose m'est venu à l'esprit : le changement d'affiliation. S'il s'agit de nos bureaux parlementaires, et non de nos bureaux de direction, quelle différence notre affiliation fait-elle? Nous n'obtenons pas de bureaux en fonction du caucus auquel nous sommes affiliés. Si je suis dans l'édifice de l'Est et que je change d'affiliation, pourquoi faudrait-il que j'obtienne un nouveau bureau à cause de cela? Je ne comprends pas. J'ai peut-être mal compris comment vous avez lu la motion.

**Mme Labelle :** Merci de votre question, sénateur Plett. Vous n'auriez pas nécessairement à changer de bureau. Ce n'est que dans la possibilité où le nouveau caucus ou groupe auquel vous vous joignez vous offrirait un bureau différent ou un bureau qui soit plus près de quelqu'un en particulier dans l'édifice, par exemple. Sinon, si vous changez d'affiliation, le bureau deviendra le bureau de ce bassin particulier.

**Le sénateur Plett :** D'accord, il y a donc toujours des bassins distincts. Si c'est un bureau conservateur, il reste un bureau conservateur, c'est bien ce que vous dites, madame Labelle?

**Mme Labelle :** Si vous êtes un sénateur conservateur et que vous décidez de changer d'affiliation, mais sans choisir de bureau, le bureau que vous occupez actuellement passerait dans le bassin de votre nouvelle affiliation.

**Le sénateur Plett :** Je m'excuse, mais je suis perdu. Ce n'est pas la première fois que j'entends le rapport, mais je suis vraiment perdu.

Il est très clair qu'auparavant, chaque caucus était responsable de ses bureaux. Nous avions un système qui disait que si un sénateur démissionnait, prenait sa retraite ou autre, et que son bureau devenait vacant, un groupe parlementaire était

could put it on loan to a different person. When that person left, the unwritten agreement was that it came back into that caucus's pool.

I'm of the opinion we have stopped that, but with this report, it sounds to me that we're back on with that. I do not see the need for that part in that report — that if you change affiliation, then you are entitled to moving an office but not if you don't change affiliation. That makes no sense. You can't be any more efficient or less efficient as an ISG senator who came from the PSG than you can if you stay. In the chamber, we have seating arrangements, but we don't with offices.

So why is this even relevant here?

**The Chair:** Could I ask that Pascale provide that answer?

**Pascale Legault, Chief Corporate Services Officer and Clerk of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration:** Basically, if a senator was with the Conservatives, for instance, and moved to join the CSG, it means the Conservatives have lost a member and an office from within their pool. However, they can decide that the office that the senator is in — the senator who has decided to join the CSG — is the office they are letting go. In some instances, this is an office the Conservatives may want to keep as it's within their pool, and we will give you another office.

There is no rule, currently, as to how that is done. Therefore, it's a negotiation.

So if we want to remove that and say that as soon as a senator leaves a group or a caucus to join another, then that office the senator is in becomes an office of the new group, that can be done. We have put that as an exception because this is the way it's being managed currently. But, again, this is in your hands, senators, if you're comfortable with changing the current practice.

**Senator Plett:** I'm not comfortable. I'm not saying I'm going to vote against anything. It probably won't affect me. Nevertheless, from what I'm reading, as the leader of the Conservative caucus, together with my whip, if we would have another person who decided they wanted to go sit with the CSG instead of us, then we should be able to kick them out of that office too. I don't think we can — or can we?

**Ms. Legault:** Yes.

responsable de ce bureau et pouvait le prêter à une autre personne. Lorsque cette personne partait, l'accord tacite était que le bureau revenait dans le bassin de bureaux de ce caucus.

Je croyais que nous avions mis fin à cette pratique, mais ce rapport me donne l'impression que nous y revenons. Je ne vois pas le bien-fondé de cette recommandation du rapport — que si vous changez d'affiliation, vous avez le droit de déménager dans un autre bureau, mais pas si vous ne changez pas d'affiliation. Cela n'a aucun sens. Vous ne pouvez pas être plus efficace ou moins efficace en tant que sénateur du Groupe des sénateurs indépendants arrivé du Groupe des sénateurs progressistes que si vous restez dans ce dernier. Au Sénat, nous avons des sièges, mais cela n'est pas le cas pour les bureaux.

En quoi cela est-il pertinent?

**La présidente :** Puis-je demander à Mme Legault de répondre à cela?

**Pascale Legault, dirigeante principale des Services corporatifs et greffière du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration :** Fondamentalement, si un sénateur qui était avec les conservateurs, par exemple, décide de se joindre au Groupe des sénateurs canadiens, cela signifie que les conservateurs perdent un membre et un bureau de leur bassin. Cependant, ils peuvent décider que le bureau dans lequel le sénateur se trouvait — le sénateur qui a décidé de rejoindre le Groupe des sénateurs canadiens — est celui qu'ils laisseront partir. Dans certains cas, il pourrait s'agir d'un bureau que les conservateurs souhaitent garder, car il fait partie de leur bassin. Dans ce cas, nous vous donnerions un autre bureau.

Il n'existe actuellement aucune règle sur la manière de procéder. Il s'agit donc d'une négociation.

Si nous voulons supprimer cette règle et dire que dès qu'un sénateur quitte un groupe ou un caucus pour en rejoindre un autre, le bureau qu'il occupe devient un bureau du nouveau groupe, il serait possible de le faire. Nous avons prévu cette exception parce que c'est la manière dont les choses sont gérées actuellement. Il reste que, encore une fois, la question est entre vos mains, sénateurs. Êtes-vous d'accord pour modifier la pratique actuelle?

**Le sénateur Plett :** Je ne suis pas à l'aise avec cette idée. Je ne dis pas que je vais voter contre quoi que ce soit. Cela n'aura probablement aucune incidence sur moi. Néanmoins, d'après ce que je lis en tant que chef du caucus conservateur et en consultation avec ma whip, si une autre personne décidait de siéger au sein du Groupe des sénateurs canadiens plutôt qu'avec nous, nous devrions en outre être en mesure de l'expulser de ce bureau. Je ne pense pas que nous puissions le faire. Le pouvons-nous?

**Mme Legault :** Oui, vous pouvez le faire.



**Senator Plett:** So if Senator Carignan decides to do the unthinkable, I can take his office away from him.

**Senator Carignan:** Don't worry about that.

**Ms. Legault:** Yes, that is what this exception provides for.

**Senator Plett:** Thank you very much.

**Senator Saint-Germain:** Thank you, Senator Plett, for raising this, because it's an important point.

I now have a question. Regarding the rule of not further moving after a minimum of two years, would this rule be given priority over the change in a caucus? For instance, if a CSG member joins the CPC after having moved three months before into a CSG office, would they be given priority to move into a CPC office? The two-year rule —

**Ms. Legault:** No.

**Senator Saint-Germain:** The answer is "no." He will have to stay for two years minimum in his office? Okay, thank you.

**The Chair:** The other thing you have to take into consideration is that if we go back to Senator Plett's decision that this office belongs to the Conservative caucus and they kick out the senator, in two months, if there is not someone filling that office, that office goes back to the general pool.

**Senator Saint-Germain:** So the newcomer to the CPC who left the CSG will have to stay at least a minimum of two years in their current CSG office. This is what I want to clarify, because the administration may have issues in interpreting this if we are not clear. For me, there is a need for clarity, even in the policy.

**The Chair:** I want to go back to what I was saying. If the Conservatives want that office to give it to one of their members, that senator who left their caucus doesn't have the two years. That's the situation where this could occur.

**Senator Saint-Germain:** I'm sorry, but back to what Senator Plett rightly said at the beginning, we need to be more efficient and find ways for saving money. This is what would be one. The two-year minimum in your office — whether you move to another group or not — should have priority.

I make that proposal to be clarified.

**Le sénateur Plett :** Donc, si le sénateur Carignan décide de faire l'impensable, je peux lui enlever son bureau.

**Le sénateur Carignan :** Ne vous inquiétez pas de cela.

**Mme Legault :** Oui, c'est ce que permet cette exception.

**Le sénateur Plett :** Merci beaucoup.

**La sénatrice Saint-Germain :** Merci, sénateur Plett, d'avoir soulevé cette question, car c'est un point important.

J'ai maintenant une question. En ce qui concerne la règle de ne plus bouger une fois passée la durée minimum de deux ans, cette règle aurait-elle priorité sur les changements dans la composition du caucus? Par exemple, si un membre du Groupe des sénateurs canadiens se joint aux conservateurs après avoir déménagé trois mois auparavant dans un bureau du Groupe des sénateurs canadiens, aurait-il la priorité pour déménager dans un bureau assigné aux conservateurs? La règle des deux ans...

**Mme Legault :** La réponse est non.

**La sénatrice Saint-Germain :** La réponse est « non ». Il devra rester au moins deux ans dans son bureau? D'accord, merci.

**La présidente :** L'autre chose que vous devez prendre en considération, c'est la possibilité de revenir à la décision du sénateur Plett, qui veut que si un bureau appartient au caucus conservateur et que ce dernier expulse le sénateur qui l'occupe, ledit bureau retourne au bassin général si, dans les deux mois, personne ne l'occupe.

**La sénatrice Saint-Germain :** Donc, le nouveau venu chez les conservateurs qui aurait quitté le Groupe des sénateurs canadiens devra rester au moins deux ans dans le bureau du Groupe des sénateurs canadiens qu'il occupe à ce moment-là. C'est ce que je veux clarifier, parce que l'administration pourrait avoir des problèmes d'interprétation si nous ne sommes pas clairs. Pour moi, la clarté est essentielle, même pour les politiques.

**La présidente :** Je voudrais revenir sur ce que je disais. Si les conservateurs veulent que ce bureau soit donné à l'un de leurs membres, le sénateur qui a quitté leur caucus n'a pas les deux ans. C'est dans cette situation que cela pourrait se produire.

**La sénatrice Saint-Germain :** Je suis désolée, mais pour revenir à ce que le sénateur Plett a dit au début, nous devons être plus efficaces et trouver des moyens d'économiser de l'argent. En voici un. Le minimum de deux ans dans votre bureau — que vous passiez à un autre groupe ou non — devrait avoir priorité.

Je fais cette proposition pour qu'elle soit clarifiée.

[Translation]

**Senator Carignan:** I'll add a little history, if I may.

It used to be truer, but today, we understand that there are caucuses or other ways to group together, either based on your affinities or whatever. The idea was to bring together people who were grouped together. So, in the past, of course, there were Liberals, Conservatives and Independents, and we made sure that we didn't have, for example, a Liberal in the middle of the Conservative pool because of secrets, confidentiality issues of exchanges and types of meetings. So that's why this rule was put in place; we were trying to group the different offices by caucus or by party to avoid this situation.

It's true that there are several groups and that this complicates the situation a little, but the history of this is this situation.

**Senator Saint-Germain:** I understand very well, but it's clear that the rule aimed at prohibiting a move after a minimum of two years in the same office is thus totally weakened. That's quite clear.

**The Chair:** Indeed. The idea is to preserve the privileges of the different groups because of what has been laid down in the rule. It would be much easier for the administration, when an office becomes vacant, if it fell into the general pool and could be handed over to anyone. However, taking into consideration Senator Carignan's comment, it does explain the situation.

**Senator Saint-Germain:** I'm thinking of a senator who left the ISG for the CSG; we let him keep his office because we were concerned about saving public funds. I don't think it's a fundamental existential problem for this senator, whose neighbouring offices are colleagues from the ISG and a few Conservatives who aren't very far away either.

Let's not kid the public into thinking we've just tightened the rules if we make this major dent as soon as we wish to implement this policy. Personally, I'd like to see some clarification.

[English]

**Senator Moodie:** I'm puzzled by this discussion because I'm hearing many things here. One is that after two months, if this office is no longer occupied, it leaves a pool of caucus ownership and goes into the general pool. That, for me, means there are no longer any caucus pools and that, in fact, offices rotate back into the general pool if they are not used by a caucus within two months. There is a mechanism to bring them back in. So we changed the idea that there is real estate within the Senate that belongs to a caucus. We have effectively changed it.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** Je vais faire un peu d'histoire, si je peux.

C'était plus vrai auparavant, mais aujourd'hui, on comprend qu'il y a des caucus ou d'autres façons de vous regrouper, soit en fonction de vos affinités ou autres. L'idée, c'était de mettre ensemble les gens qui sont regroupés. Donc, auparavant, évidemment, il y avait les libéraux, les conservateurs et les indépendants, et on s'assurait de ne pas avoir, par exemple, un libéral au centre du bassin des conservateurs à cause de secrets, de questions de confidentialité des échanges et des types de rencontres. C'est donc la raison pour laquelle cette règle a été mise en place; on essayait de regrouper les différents bureaux par caucus ou par partis pour éviter cette situation.

C'est sûr qu'il y a plusieurs groupes et que cela complique un peu la situation, mais l'historique de cela, c'est cette situation.

**La sénatrice Saint-Germain :** Je comprends très bien, mais il est clair que la règle visant à interdire un déménagement après un minimum de deux ans dans le même bureau est ainsi totalement affaiblie. C'est tout à fait clair.

**La présidente :** Effectivement. L'idée est de conserver les privilèges des différents groupes en raison de ce qui a été édicté dans la règle. Ce serait beaucoup plus facile pour l'administration, lorsqu'un bureau devient vacant, qu'il tombe dans le bassin général et qu'il puisse être remis à quiconque. Toutefois, en prenant en considération le commentaire du sénateur Carignan, cela vient expliquer la situation.

**La sénatrice Saint-Germain :** J'ai en tête un sénateur qui a quitté le GSI pour le GSC; nous lui avons laissé son bureau parce que nous étions soucieux d'économiser les fonds publics. Je ne crois pas que ce soit un problème existentiel fondamental pour ce sénateur, dont les bureaux voisins sont des collègues du GSI et quelques conservateurs qui ne sont pas très loin non plus.

Ne racontons pas d'histoires à la population en lui laissant croire qu'on vient de resserrer les règles si l'on fait cette brèche majeure dès que nous souhaitons mettre en œuvre cette politique. Moi, je souhaite que l'on fasse une clarification.

[Traduction]

**La sénatrice Moodie :** Cette discussion me laisse perplexe, car j'entends plusieurs choses. L'une d'elles est qu'après deux mois, si ce bureau n'est plus occupé, il quitte le bassin de bureaux du caucus et passe au bassin général. Pour moi, cela signifie qu'il n'y a plus de bassins de caucus et que, dans les faits, les bureaux retournent au bassin général s'ils ne sont pas utilisés par un caucus dans les deux mois. Il existe un mécanisme permettant de les rapatrier. Nous avons donc modifié l'idée selon laquelle les biens immobiliers du Sénat appartiennent à des

The second point is that the historical argument that somehow there is a geographic risk to having mixed offices of Liberals beside offices of the Canadian Senators Group no longer applies. There are four groups, I would propose. We're quite distributed across four groups. We sit together within the chamber. That makes sense, but what possibly could be the privacy issues or the security issues of having another senator beside you from a different group? I think that is possibly an archaic idea from the past that needs to change. I'm sorry. I'm just looking at it with fresh eyes.

I think the final thing is that we really need to think about things in a much more organized fashion. If we are putting overarching rules here and they're what we're considering now, we need to stick to them. Other things shouldn't step in and undermine those rules.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Seidman:** I'd like to continue to clarify a bit, especially given our experience over the last few months. We're talking about a particular situation when we're talking about change of affiliation, but I would like to clarify the general rule under which we function. I think it corresponds in some degree to what Senator Moodie was just saying. It is that the current role, as it's applied, given lots of experience, is that a senator who retires, for example, has two months to leave their office, and then, if no one in the caucus or group from which that senator just moved or and retired wants that office, it is returned to the central pool. There is a very short time window. I think it's two weeks. That's my understanding of the current rule.

Ms. Labelle, could you clarify that for us, please?

**Ms. Labelle:** The distinction here is that we have a vacant office report, and we anticipate months and months ahead of the upcoming senators' retirement, so everybody is aware that that office will become vacant on that date. Then we also have two months for the senator to vacate. I would say at least four or five months in advance, people will get the report and will be able to anticipate its vacancy. So that gives the representatives from each caucus and group the chance to liaise with the members of that group and to see if there is any interest in that particular office.

groupes parlementaires particuliers. Nous l'avons effectivement modifiée.

Deuxièmement, l'argument de longue date selon lequel il y a un risque « géographique » à avoir des bureaux mixtes de libéraux à côté de bureaux du Groupe des sénateurs canadiens ne s'applique plus. Je crois qu'on peut dire qu'il y a quatre groupes et que nous sommes assez bien répartis entre les quatre. Nous siégeons ensemble au Sénat. C'est logique, mais quels problèmes de confidentialité ou de sécurité pourrait-il y avoir au fait d'être assis à côté d'un sénateur d'un autre groupe? Je pense qu'il s'agit d'une idée obsolète qui nous vient d'une époque ancienne et qui doit changer. Je suis désolée. J'envisage les choses avec un regard neuf.

Je pense que la dernière chose, c'est que nous devons être beaucoup mieux organisés dans notre façon d'envisager les choses. Si nous établissons des règles générales — et c'est bien ce que nous faisons présentement —, nous devons nous y tenir. Il ne faut pas que d'autres choses interviennent et viennent saper ces règles.

**La présidente :** Je vous remercie.

**La sénatrice Seidman :** J'aimerais continuer à clarifier les choses un peu plus. Je crois que notre expérience des derniers mois nous en montre la nécessité. Lorsque nous parlons de changement d'affiliation, nous parlons d'une situation particulière, mais permettez-moi de clarifier la règle générale en vertu de laquelle nous fonctionnons. Je pense qu'elle correspond dans une certaine mesure à ce que la sénatrice Moodie vient de dire. La façon de faire qui s'applique actuellement et qui s'appuie sur une pléthore de cas, c'est qu'un sénateur qui prend sa retraite, par exemple, a deux mois pour quitter son bureau. Ensuite, si personne dans le caucus ou le groupe d'appartenance du sénateur ne veut de ce bureau, ce dernier retourne au bassin central. Le délai est très court. Je crois que c'est deux semaines. C'est ainsi que je comprends la règle actuelle.

Madame Labelle, pourriez-vous clarifier cela pour nous?

**Mme Labelle :** La distinction ici, c'est que nous avons un rapport sur un bureau vacant. Or, nous anticipons des mois et des mois d'avance le départ à la retraite des sénateurs. Tout le monde est donc au courant que tel ou tel bureau deviendra vacant à telle ou telle date. En outre, le sénateur qui prend sa retraite dispose de deux mois pour quitter son bureau. Les gens recevront donc au moins quatre ou cinq mois d'avance le rapport les informant de l'éventuelle vacance du bureau. Cela donne aux représentants de chaque groupe parlementaire la possibilité d'entrer en contact avec les membres et de discuter d'un possible intérêt pour ledit bureau.

Once the two-month period has gone, then we go in and start doing the work. Once the work is done, then the office is deemed vacant and ready to visit if people have not manifested interest. There are two weeks afterwards, and then it returns to the pool.

I would say for a retiring senator, there are many months to be able to anticipate whether or not there is interest in that office within that caucus. There is a lot of time to look at that.

To Senator Moodie's comment earlier, each building has membership from each caucus on each floor, and that has always been the case.

**Senator Seidman:** Thank you for that. I think that's really helpful. The point here is that I was not trying necessarily to talk about the timeline of whether it's two months or four months. The issue is that the office returns to the central pool. I think that's the issue we're trying to discuss here. There is a central pool.

It's not that an office is the property of any given group or caucus for eternity. That isn't the way it works. I think we need to be very clear about that. There is a timeline — whatever timeline that is — for the caucus or group to continue to claim that office because someone from their group wants to use that office. After that, if that caucus or group says there is nobody using that office, sorry, that office returns to a central pool. That's the rule as it currently stands. We need to be clear if indeed that is the rule we are maintaining here.

**The Chair:** That is the rule we are maintaining, and the comment from Senator Saint-Germain is that it should not be the case and that the office should be going back to a general pool and we shouldn't have these kinds of negotiations. It goes back to the comment that was also made about whether a senator who leaves a group or caucus leaves with the office or whether that office belongs to the caucus that it was assigned to. That's where there is a problem right now.

[Translation]

**Senator Carignan:** From my understanding, it is a new additional cost that hardly ever or never came up in the past because there were no changes in affiliation at the time. We did not see a Liberal join the Conservative caucus or vice versa. It was very rare, so that kind of thing hardly ever happened. With the new Senate, however, people change affiliation on a dime, so it happens much more often and results in additional costs. That is my understanding.

Une fois la période de deux mois écoulée, nous entrons dans le bureau et nous nous mettons à l'ouvrage. Une fois le travail terminé, le bureau est considéré comme vacant et prêt à être visité si personne n'a manifesté d'intérêt. Deux semaines plus tard, le bureau retourne au bassin général.

Je dirais que lorsqu'un sénateur prend sa retraite, de nombreux mois peuvent s'écouler au cours desquels on aura pu établir si le bureau suscite un quelconque intérêt au sein du groupe parlementaire. Les membres de ce dernier auront beaucoup de temps pour y penser.

Pour répondre à l'observation de la sénatrice Moodie, chaque étage de chaque édifice compte des sénateurs de chacun des caucus, et cela a toujours été le cas.

**La sénatrice Seidman :** Je vous remercie. Je pense que c'est très utile. Ce que je veux dire ici, c'est que je n'essayais pas nécessairement de parler de la question de savoir si c'est deux mois ou quatre mois. Le problème, c'est que le bureau retourne au bassin central. Je pense que c'est la question dont nous essayons de discuter ici. Il y a un bassin central.

Il ne s'agit pas de dire qu'un bureau est la propriété d'un groupe ou d'un caucus donné pour l'éternité. Ce n'est pas ainsi que cela fonctionne. Je pense que nous devons être très clairs à ce sujet. Il y a un délai — quel qu'il soit — durant lequel le caucus ou le groupe peut continuer à revendiquer ce bureau parce que quelqu'un de son groupe veut l'utiliser. Après cela, si ce caucus ou ce groupe dit que personne n'utilise le bureau, désolé, ce dernier est rendu au bassin central. Telle est la règle actuelle. Nous devons nous assurer que c'est bien la règle que nous maintenons ici.

**La présidente :** C'est la règle que nous maintenons, et l'observation de la sénatrice Saint-Germain, c'est que cela ne devrait pas être le cas et que le bureau devrait retourner à un bassin général et que nous ne devrions pas avoir ce genre de négociations. Cela nous ramène à l'observation qui a également été formulée sur la question de savoir si un sénateur qui quitte un groupe ou un caucus quitte le bureau ou si ce bureau appartient au caucus auquel il a été affecté. C'est là que le bât blesse.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** Selon ce que je comprends, c'est un nouveau coût de plus qui existait peu ou n'existait pas avant, parce qu'il n'y avait pas de changement d'affiliation dans le temps. On ne voyait pas un libéral se joindre au caucus conservateur et vice versa. C'était très rare, donc ces situations se produisaient très peu. Toutefois, avec le nouveau Sénat, vous changez d'affiliation selon le vent, donc cela se produit beaucoup plus souvent et cela amène des coûts supplémentaires. C'est ce que je comprends.

**Senator Saint-Germain:** The new Senate has also led to a large enough number of departures from the Conservative caucus to give rise to costs.

To prevent certain costs, let me reiterate that a senator should not be able to move from one office to another before a minimum of two years, including if the senator changes affiliation.

**Senator Carignan:** I think you need to discipline yourselves.

**Senator Saint-Germain:** And so do you.

**Senator Carignan:** We do not have any changes.

**The Chair:** Before things degenerate, you heard Senator Saint-Germain's proposal.

**Senator Dalphond:** I have a question.

I am trying to understand what belongs to a group. In general, the people who have been here longer than others have best offices, based on seniority. That is the rationale. Things change, they move up the ranks and get the nicer and bigger offices in the East Block, with huge suites and so on. I do not want to take away Senator Carignan's wonderful suite; that is not the issue.

**Senator Carignan:** I am in an outdated building.

**Senator Dalphond:** Senator Oh was in the East Block on the second floor. He had a lovely office. Does that office still belong to the Conservative caucus or does it go back into the general pool so that any senator can have it?

If it still belongs to the Conservative caucus, there might be some moves within the Conservative caucus if a senator who is in the Victoria Building wants to move to the East Block. I am not necessarily opposed to that. Let me be clear on that. There are not that many changes in affiliation within a year. One or two would be a lot. As to retirements, there are 10 or 12 per year. That is why we often have vacant offices. Those who retire at the age of 75 and were appointed 10, 15 or 20 years earlier have the best offices. What I am trying to understand is whether the nicer office that is vacated after a senator retires still belongs to the group the senator was a member of or whether it is automatically returned to the general pool? That is why there are more people moving; it is not because of senators changing affiliation. That does not happen that often.

**The Chair:** From what I am hearing, you seem to agree on proposing that, after two months and two weeks have elapsed, offices return to the general pool, simplifying the process.

**La sénatrice Saint-Germain :** Notre nouveau Sénat a entraîné aussi des départs du caucus conservateur en nombre assez important pour entraîner des coûts.

Afin de prévenir certains coûts, j'insiste pour que le déménagement d'un sénateur ne puisse se faire d'un bureau à l'autre avant un minimum de deux ans, y compris si le sénateur change d'affiliation.

**Le sénateur Carignan :** Je crois qu'il faut vous discipliner.

**La sénatrice Saint-Germain :** Vous aussi.

**Le sénateur Carignan :** Nous, on ne change pas.

**La présidente :** Avant que cela dégénère, vous avez entendu la proposition de la sénatrice Saint-Germain.

**Le sénateur Dalphond :** J'ai une question.

Je voudrais comprendre ce qui appartient à un groupe. En général, les gens qui sont ici depuis plus longtemps que d'autres ont eu les meilleurs bureaux, en raison de règles plus anciennes. C'est la logique. Cela a bougé, ils montent dans l'échelle et ils arrivent dans les plus beaux et grands bureaux de l'édifice de l'Est, avec des suites immenses, etc. Je ne veux pas enlever au sénateur Carignan l'extrêmement belle suite qu'il a, là n'est pas la question.

**Le sénateur Carignan :** Je suis dans un bâtiment vétuste.

**Le sénateur Dalphond :** Le sénateur Oh était dans l'édifice de l'Est au deuxième étage. Il avait un très beau bureau. Est-ce que ce bureau continue d'appartenir au caucus conservateur ou ce bureau retourne dans le bassin général et tous les sénateurs peuvent l'avoir?

S'il continue d'appartenir au caucus conservateur, il peut y avoir des déménagements au sein du caucus conservateur d'un sénateur qui est dans l'édifice Victoria et qui veut aller dans l'édifice de l'Est. Je ne suis pas nécessairement contre cela. Je veux que l'on comprenne. Il n'y a pas tant de changements d'affiliation dans une année. Il y en a beaucoup s'il y en a un ou deux. Des retraites, il y en a 10 à 12 par année. C'est ce qui fait que nous avons souvent des bureaux vacants. Ceux qui prennent leur retraite à 75 ans et qui ont été nommés 10, 15 ou 20 ans auparavant ont les plus beaux bureaux. Je veux comprendre ceci : le plus beau bureau qui devient vacant après la retraite d'un sénateur reste-t-il dans le patrimoine du groupe auquel appartenait le sénateur, ou revient-il automatiquement dans le bassin général? C'est pour cette raison qu'il y a le plus de déménagements, ce n'est pas à cause des sénateurs qui changent d'affiliation. Il n'y en a pas tant que cela.

**La présidente :** Si je comprends bien, on semble être d'accord pour proposer qu'une fois que la période de deux mois et deux semaines est écoulée, les bureaux retournent dans le bassin général et on simplifie le processus.

**Senator Carignan:** Do we know how many changes in affiliation there are? I saw three last month. There is one per week.

**Senator Dalphond:** Those are not changes in affiliation. They are announcements by non-affiliated senators that they are joining a group of senators.

**Senator Carignan:** So they become affiliated until they decide not to be affiliated.

**Senator Forest:** There are much fewer of those.

As I understand it, if we want to maintain and strengthen enforcement of the rule to prevent moves, a member of a given group will have two months after a senator leaves to indicate their intention to occupy the vacant office. If however that senator has moved within the past two years, he may not change offices?

**The Chair:** That is correct, even if they change affiliation.

**Senator Forest:** So for the first two years, if I have to choose an office, I cannot change offices, regardless of what happens, even if I change affiliation?

**The Chair:** That is correct.

**Senator Forest:** Even if my group offers me a new office that has just been vacated, I have to stay in my current office for at least two years?

**The Chair:** That is correct. That is the new rule that is being proposed.

**Ms. Legault:** That is not what the rules say.

**The Chair:** There is another problem. I am almost afraid to mention it. Senators who were appointed a number of years ago who see a nice office that has become vacant will want to take that new office. That sets off a domino effect: since the nice office has been vacated, a senator changes office after having been in their office for two years, then another senator sees the newly vacated office and then also moves. It sets off a domino effect.

[English]

We are not in our offices that much, and because of the way we are structured right now with the Senate of Canada Building being here and our offices being outside, I find it a little bit hard to believe that we are going to change offices like this. Then again, it depends on how the senators like their accommodations. I find it a bit unusual that we have so many moves, because one likes this office better or the view in this one is better. I don't think I'm in my office two hours a day. Some days, I can't even

**Le sénateur Carignan :** Peut-on savoir combien il y a de changements d'affiliation? J'en ai vu trois le mois dernier. On en reçoit un par semaine.

**Le sénateur Dalphond :** Ce ne sont pas des changements d'affiliation; ce sont des annonces de sénateurs non affiliés qui se joignent à un groupe de sénateurs.

**Le sénateur Carignan :** Donc, ils s'affilient jusqu'à ce qu'ils se désaffilient.

**Le sénateur Forest :** Il y en a beaucoup moins.

Si je comprends bien, si on veut maintenir et renforcer l'application de la règle pour éviter les déménagements, un membre du groupe concerné aura une période de deux mois, après le départ d'un sénateur, pour faire part de son intention d'occuper le bureau vacant. Toutefois, s'il s'agit d'un sénateur dont le dernier déménagement a eu lieu dans un délai de moins de deux ans, il ne pourra pas changer de bureau?

**La présidente :** C'est exact, même s'il change d'affiliation.

**Le sénateur Forest :** Donc, pour les deux premières années, si j'ai à choisir un bureau, peu importe ce qui arrive, je ne peux pas changer de bureau même si je change d'affiliation?

**La présidente :** C'est exact.

**Le sénateur Forest :** Même si mon groupe m'offre un nouveau bureau qui vient de se libérer, je dois rester au moins deux ans dans mon bureau actuel?

**La présidente :** C'est exact. C'est la nouvelle règle que l'on propose.

**Mme Legault :** Ce n'est pas ce qu'il y a dans les règles.

**La présidente :** Il y a un autre problème. J'ai pratiquement peur de vous le mentionner. Pour les sénateurs qui sont sénateurs depuis plusieurs années et qui voient un beau bureau se libérer, ils voudront occuper ce nouveau bureau. C'est là que l'effet domino commence : le beau bureau s'étant libéré, un sénateur change de bureau, car il occupe son bureau depuis plus de deux ans, un autre sénateur voit ce nouveau bureau libre et déménage à son tour. C'est l'effet domino que cela crée.

[Traduction]

Nous ne sommes pas très présents dans nos bureaux, et en raison de la façon dont les choses sont structurées en ce moment — nos bureaux étant situés à l'extérieur de l'édifice du Sénat du Canada —, j'ai un peu de mal à croire que nous allons changer de bureaux de la sorte. Encore une fois, tout dépend des préférences des sénateurs quant à l'aménagement de leur bureau. Je trouve un peu inhabituel qu'il y ait autant de déménagements parce qu'on aime mieux tel ou tel bureau ou parce que la vue

go to my office. I find it a little bit difficult to have so many rules around something that should be simplified.

On this note, can we simplify the process and look at what we're doing right now? We keep the two months and two weeks for groups to decide whether they keep an office or not, and then it goes into the general pool, and we are fine with that. That's already in the rule. Are we comfortable with this?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Okay. This was a motion that we had on the table. All right. After all this, all in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you, colleagues. The motion is carried.

[Translation]

Thank you, Ms. Labelle and Ms. Cowley.

The next item is the 2025-2029 Roadmap for the Information Services Directorate. This item is for information only. I will ask David Vatcher, the Chief Information Officer, Information Services Directorate, and Marie-Jules Morris Bourgouin, Senior Advisor, ISD Business Planning, to join us as witnesses. As usual, their presentation will be followed by a question period.

Mr. Vatcher, you may begin your presentation.

**David Vatcher, Chief Information Officer, Information Services Directorate, Senate of Canada:** Thank you, Madam Chair. Hello. *Kwe*. Thank you for inviting us to present our roadmap for Information Management (IM) and information technology (IT) for the Senate for the next four years. Our roadmap represents the best governance practices. We are pleased to share it with you for information purposes. No decision will have to be made and no funds are being requested this morning.

By its very nature, IT is constantly evolving. The roadmap provides an overview of our plans as we prepare our work for the coming years. It also shows that we are not improvising. This cornerstone is based on past and current IM and IT at the Senate. It does nonetheless allow us to adapt to real-world events. This strategy document allows us to save resources by avoiding technology pitfalls and problems. The Information Services

dans tel ou tel autre est meilleure. Je ne crois pas que je passe deux heures par jour à mon bureau. Il y a des jours où je ne peux même pas y aller. Je trouve un peu difficile d'avoir autant de règles sur quelque chose qui devrait être simplifié.

Dans cette optique, pouvons-nous simplifier le processus et examiner la pratique actuelle? Nous conservons la période de deux mois et deux semaines pour que les groupes décident s'ils veulent ou non garder un bureau, après quoi le bureau vacant tombe dans le bassin général, et cela ne nous pose pas de problème. C'est déjà ce que prévoit la règle. Cela vous convient-il?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** C'est noté. Il s'agit d'une motion qui nous a été présentée. Très bien. Après cette longue discussion, êtes-vous tous en faveur?

**Des voix :** D'accord.

**La présidente :** Merci, chers collègues. La motion est adoptée.

[Français]

Je vous remercie, mesdames Labelle et Cowley.

Le prochain élément est la feuille de route de 2025-2029 pour la Direction des services d'information. Cet article est pour information seulement. Je demande à David Vatcher, dirigeant principal de l'information, Direction des services d'information, et Marie-Jules Morris Bourgouin, conseillère principale, Planification des activités des services d'information, de se joindre à nous en tant que témoins. Comme d'habitude, cette présentation sera suivie d'une période de questions.

Monsieur Vatcher, vous pouvez commencer votre présentation.

**David Vatcher, dirigeant principal de l'information, Direction des services d'information, Sénat du Canada :** Je vous remercie, madame la présidente. Bonjour. *Kwe*. Je vous remercie de nous permettre de vous présenter notre feuille de route de la gestion de l'information (GI) et des technologies de l'information (TI) au Sénat pour les quatre prochaines années. Notre feuille de route représente les meilleures pratiques de bonne gouvernance. Nous sommes heureux de la partager avec vous à titre d'information. Donc, il n'y aura aucune décision à prendre ni demande de fonds ce matin.

C'est dans la nature des TI d'implanter continuellement des changements. La feuille de route permet de porter un regard sur nos plans, alors que nous préparons le travail des prochaines années. Cela permet également de montrer que la direction n'improvise pas. Cette pierre angulaire est basée sur le passé et le présent de la GI et des TI au Sénat. Cependant, elle permet tout de même de s'adapter aux réalités changeantes auxquelles

Directorate remains focused on the services it offers to senators and the Senate by using efficient, modern and secure technological solutions. The roadmap is aligned with the Senate's strategic plan and is designed to strengthen IM and IT services.

Our mandate is unchanged. That stability ensures continuity of services and support for senators and the Senate. We are committed to doing our part to help the Senate attain its objectives, and we rely on industry best practices to do so.

The ISD budget has increased significantly in recent years. Even if inflation accounts for a lot of that, we continue to make informed choices in order to reduce costs when possible and avoid costs in other cases.

The roadmap sets out five strategic priorities that reflect the focal points of our efforts.

Looking at the results from recent years, progress in adopting secure cloud technology and lifecycle management are important successes and provide operational reliability for the Senate. Decisions made in the previous iteration have enabled the Senate to increase its flexibility for telework. This adaptation, which has been decisive for our ongoing activities, will greatly facilitate our future initiatives, such as office hotelling for our employees.

We have five strategic priorities, which you see on the screen. We will go over them very quickly.

First of all, ISD remains focused on prudent resource management and impactful investments. To define the modern, efficient Senate workplace, we plan to improve workplace technology at the Senate through various initiatives, including office and parking hotelling to leverage available assets. We will redefine printing strategies for the Senate Administration and explore potential opportunities to use artificial intelligence to support operations.

We will focus on enhancing accessibility on all Senate platforms and will offer more self-service options. We will optimize services and the evolution of our tools. We are therefore planning to update certain in-house software, such as Iris, as well as commercial software. We are starting with Windows 11, which is the foundation for our tools and is currently being rolled out.

nous sommes confrontés. Ce document stratégique permet d'économiser des ressources en évitant des pièges et des impasses technologiques. La Direction des services d'information reste concentrée sur les services offerts aux sénateurs et au Sénat en utilisant des solutions technologiques efficaces, modernes et sécuritaires. La feuille de route est alignée au plan stratégique du Sénat et cherche à renforcer des services en GI et en TI.

Notre mandat demeure inchangé. Cette stabilité est un attribut qui nous permet de continuer d'offrir des services et du soutien constants aux sénateurs et au Sénat. Nous nous engageons à faire notre part pour aider le Sénat à atteindre ses objectifs, et nous nous appuyons sur les meilleures pratiques du secteur pour nous aider dans cette tâche.

Le budget de la DSI a augmenté de manière significative au cours des dernières années. Même si l'inflation y est pour beaucoup, nous continuons à faire des choix éclairés qui visent la réduction des coûts lorsque c'est possible et à éviter des coûts dans d'autres cas.

La feuille de route est basée sur cinq priorités stratégiques qui nous permettent de catégoriser nos efforts.

Si on regarde les résultats des dernières années, les avancées dans l'adoption de l'infonuagique de sécurité et la gestion du cycle de vie représentent des succès importants et apportent une fiabilité opérationnelle au Sénat. Des décisions prises lors de la dernière itération ont permis au Sénat d'augmenter sa flexibilité relative au télétravail. Cette adaptation, qui a été déterminante pour la poursuite de nos activités, facilitera grandement nos projets futurs, comme l'hébergement de bureaux pour nos employés.

Nous avons cinq priorités stratégiques, que vous voyez à l'écran. Nous allons en discuter très rapidement.

Tout d'abord, la DSI reste concentrée sur la responsabilité financière et les investissements à impact. Afin de définir un milieu de travail efficient et moderne au Sénat, nous prévoyons d'améliorer la technologie du lieu de travail du Sénat par le biais d'initiatives, y compris l'hébergement des bureaux et des stationnements afin d'optimiser les ressources disponibles. Nous redéfinirons les stratégies d'impression au sein de l'Administration du Sénat et explorerons le potentiel de l'intelligence artificielle pour soutenir les opérations.

Nous nous concentrerons sur l'amélioration de l'accessibilité sur toutes les plateformes du Sénat et offrirons davantage d'options en libre-service. Nous allons optimiser les services et l'évolution de nos outils. Nous prévoyons donc de mettre à jour certains logiciels développés à l'interne, comme Iris, ainsi que des logiciels commerciaux. Nous commençons avec Windows 11, la base de nos outils, qui est actuellement en déploiement.



We will ensure business continuity through responsible infrastructure management. The lifecycle management of multimedia, network and telecommunications assets is central to the continuity of Senate operations. The establishment of a remote data centre and the strategic use of cloud resources will serve to increase the redundancy and availability of our system.

Enhancing IM and IT remains our chief focus. We will review and update the cybersecurity plan and establish partnerships with outside cybersecurity experts. We will maintain our IT security and IM policies and update our disaster recovery plans.

We also intend to focus on workforce development. ISD's dedicated workforce makes a huge contribution. An important part of our plans is to continue to rely on trained staff for horizontal scanning. The ISD is committed to developing workforce expertise in emerging technologies such as artificial intelligence, cloud computing and automation practices.

This slide shows the timelines for our main projects over the next five years.

We have visually indicated projects according to their approval status and the magnitude of expected costs. Once again, these are estimates and we are not seeking approval or funding today. All projects and initiatives that require funding will be presented in briefing notes or capsules in the Main Estimates.

I hope this presentation has shed some light on our upcoming projects. Although some parts of our roadmap may seem very technical to some of you, I want to assure you that we are proceeding in a fiscally responsible manner such that, barring unforeseen events, we will continue to keep our promises.

On that note, Marie-Jules and I will be pleased to answer your questions. *Meegwetch.*

**The Chair:** Thank you, David.

[English]

I think the presentation that you just made corresponds to the request from Senator Plett at SEBS to receive an update about what is coming forward in the next few years. I think the example that you're providing is very good for moving forward.

Nous allons assurer la continuité des affaires au moyen de la gestion responsable des infrastructures. Le cycle de vie planifié des actifs multimédias, de réseautique et de télécommunication est central à la poursuite et à la fiabilité des opérations du Sénat. La mise en place d'un centre de données distant et l'utilisation stratégique de ressources infonuagiques permettront d'accroître la redondance et la disponibilité de nos systèmes.

Améliorer la sécurité de la GI et de la TI est, une fois de plus, au cœur de nos préoccupations. Nous réviserons et renouvellerons le plan de cybersécurité et mettrons en œuvre des partenariats avec des entités externes spécialisées dans la cybersécurité. Nous maintiendrons nos politiques en sécurité des TI et de gestion de l'information et mettrons à jour nos plans de reprise après sinistre.

Nous comptons également développer notre personnel. Le personnel dévoué de la DSI fait toute la différence. Une partie importante de nos plans est de pouvoir continuer de compter sur un personnel formé qui poursuivra son travail de vigie technologique. La DSI s'est engagée à développer l'expertise de son personnel dans les technologies émergentes, comme l'intelligence artificielle, l'infonuagique et les pratiques d'automatisation.

Cette diapositive présente un calendrier des principaux projets pour les cinq prochaines années.

Nous avons différencié visuellement les projets en fonction de leur statut d'approbation et nous avons inclus des ordres de grandeur de coûts anticipés. Encore une fois, il s'agit d'estimations et nous ne demandons pas d'approbation ni de fonds aujourd'hui. Tous les projets et initiatives nécessitant un financement seront abordés par l'intermédiaire de notes d'information ou dans des capsules du Budget principal des dépenses.

J'espère que cette présentation vous aura éclairés sur nos projets d'avenir. Il est important pour moi, même si certaines parties de la feuille de route peuvent sembler très techniques pour certains, que vous sachiez que nous avançons de manière financièrement responsable dans l'ordre et la mesure et que, sauf pour des événements imprévus, nous continuerons de tenir nos promesses.

Sur ce, Marie-Jules et moi serons heureux de répondre à vos questions. *Meegwetch.*

**La présidente :** Merci, David.

[Traduction]

Je pense que l'exposé que vous venez de faire correspond à la demande que le sénateur Plett a présentée au Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités pour obtenir une mise à jour sur ce qui s'en vient au cours des

Are there any questions or comments?

[Translation]

**Senator Forest:** Thank you for the presentation. You provide a very interesting overview. I think there is a focus on having equipment, software and staff that are really up to date. I would also like to have seen a focus on updating senators — us — who use the whole system. We want the Senate to be more efficient as a whole. I am speaking for myself and not for my colleagues, who no doubt are all up on the latest technology, but I think in many cases we do not use resources to their full potential. It would have been nice if your strategic plan had included that, since it is part of your overall mission. I am sure it is a concern for you, but it is not spelled out in the strategy.

**Mr. Vatcher:** Thank you for your comment, senator.

**Senator Forest:** By the way, the references to “EF 2024-25” do not refer to Éric Forest, do they?

**Mr. Vatcher:** No. I should have said yes.

[English]

**Senator Boehm:** Thank you for your presentation, Mr. Vatcher. I think it’s a really good idea to give us an update from time to time, so I certainly support that.

Speaking for myself, I’m sometimes a bit frustrated because we have the two worlds. The system is Microsoft. Many of us use Apple products because they’re smaller, lighter, quicker or whatever, and the marriage between the two is not very easy. For example, I can’t use Unit4 on my iPad if I want to do some administrative work. That means going to my office and using my much heavier laptop, which is plugged into my screens there. I’m just wondering if there is some movement on that.

My second question is on the use of SharePoint. I’ve discovered that when we sometimes do things together with the other place — in other words, if MPs and senators are travelling — the SharePoint documents that are provided by IIA and are fine for MPs to read don’t seem to work on our system. I don’t know if that was just a glitch pertaining to me or whether this is a generalized problem. I’m wondering if, in your modernization approach, you are looking at somehow trying to marry these up.

prochaines années. Je pense que l’exemple que vous donnez est de très bon augure.

Y a-t-il des questions ou des commentaires?

[Français]

**Le sénateur Forest :** Merci pour la présentation. C’est fort intéressant comme perspective. Je pense qu’il y a une préoccupation d’avoir autant le matériel que les logiciels et le personnel qui sont vraiment à jour. J’aurais aussi aimé voir une préoccupation visant à mettre à niveau les sénateurs — nous — qui utilisent l’ensemble de ce système. On veut que le Sénat soit plus efficient dans son ensemble. Je parle pour moi et non pas pour mes collègues, qui doivent tous être à la fine pointe de la technologie, mais je pense que souvent, on n’utilise pas pleinement tout le potentiel des ressources. J’aurais aimé voir, dans votre plan stratégique, cette préoccupation qui figure dans le cadre de votre mission globale. Je suis convaincu que vous êtes préoccupé, mais on ne le voit pas dans la stratégie.

**M. Vatcher :** Merci pour votre commentaire, sénateur.

**Le sénateur Forest :** En passant, les mentions « EF 2024-25 » dans vos projets, ce n’est pas pour « Éric Forest »?

**M. Vatcher :** Non. J’aurais dû dire oui.

[Traduction]

**Le sénateur Boehm :** Je vous remercie de votre exposé, monsieur Vatcher. Je pense que c’est une très bonne idée de nous présenter des mises à jour de temps en temps. J’appuie donc volontiers cette démarche.

Pour ma part, je suis parfois un peu frustré parce qu’il y a deux interfaces. Le système, c’est Microsoft. Nous sommes toutefois nombreux à utiliser des produits Apple parce qu’ils sont plus petits, plus légers, plus rapides ou peu importe, et le mariage entre les deux n’est pas très facile. Par exemple, je ne peux pas utiliser Unit4 sur mon iPad si je veux faire des tâches administratives. Cela signifie que je dois me rendre à mon bureau et utiliser mon ordinateur portable, qui est beaucoup plus lourd, en le branchant aux écrans qui se trouvent sur place. Je me demande simplement s’il y a du nouveau de ce côté-là.

Ma deuxième question porte sur l’utilisation de SharePoint. J’ai découvert que lorsque nous faisons parfois des choses avec l’autre endroit — autrement dit, lorsque les députés et les sénateurs voyagent —, les documents SharePoint qui sont fournis par la Direction des affaires internationales et interparlementaires peuvent être lus par les députés, mais ils ne semblent pas fonctionner sur notre système. Je ne sais pas si je suis le seul à éprouver cette difficulté ou s’il s’agit d’un problème généralisé. Je me demande si, dans votre approche de modernisation, vous envisagez en quelque sorte de combiner les deux.

**Mr. Vatcher:** Thank you very much for your question, senator. First, for Unit4, I will have to look into that for iPad use. I know that all of our systems are Microsoft Windows-based and that allows the Senate to hire professionals for your offices and the administration, as that is the most common and widespread IT base. I will look into the Unit4 issue.

We do use SharePoint for senators' office collaboration sites and our own administration Jade sites. I will have to get back to you, senator, on the issues you may have had. I know that IIA is handled by the House of Commons, and so if there is a version issue, I'd have to look into it. Thank you for bringing it to my attention.

[Translation]

**Senator Loffreda:** Thank you for your presentation, David.

[English]

IT security is becoming more of a challenge for all of us, and the bad actors and hackers are getting more sophisticated. If I look back on your results of 2020 to 2024, you do mention IT security training.

Going forward, how will you conduct or process that IT security training, and what percentage of the courses that were available were attended by staff or senators? Was that a success, or do we need an alternative method for that? I know everybody's schedule is extremely busy. I'm wondering whether that was sufficient. Are the phishing simulations sufficient, or do we need to add some process there? I think it is a challenge. We've all heard of the will of the bad actors to do much more on that front.

**Mr. Vatcher:** Thank you for your question, senator. Cybersecurity is really at the heart of our concerns. We know that, centrally, we're very well protected. However, each Senate user represents a target and a threat vector. That's why we are really transparent with Senate users and senators in that respect in trying to give them training. The phishing simulations you mentioned are very important to us. We just had one a month or so ago, and had a much more positive result this time, which I'm very happy to see. I would be happy to share statistics on that in the coming days.

I can share the statistics on the completion of the mandatory IT security training sessions, the awareness sections. I think we have a high-90% rating for Senate Administration, and I believe that most of the senators have completed the training. There are a

**M. Vatcher :** Merci beaucoup de votre question, sénateur. Tout d'abord, en ce qui concerne Unit4, je vais devoir en vérifier la compatibilité avec les iPad. Je sais que tous nos systèmes utilisent Microsoft Windows, et le Sénat peut ainsi embaucher des professionnels pour vos bureaux et l'administration, car il s'agit du système informatique le plus courant et le plus répandu. Je vais donc me pencher sur la question concernant Unit4.

Nous utilisons SharePoint pour les sites de collaboration des bureaux des sénateurs et nos propres sites Jade au sein de l'administration. Je vais devoir communiquer avec vous, sénateur, au sujet des problèmes que vous avez pu rencontrer. Je sais que la Direction des affaires internationales et interparlementaires relève de la Chambre des communes et, s'il y a un problème de version, il faudrait que je me penche là-dessus. Je vous remercie de l'avoir porté à mon attention.

[Français]

**Le sénateur Loffreda :** Merci, David, pour la présentation.

[Traduction]

La sécurité informatique devient de plus en plus difficile pour nous tous, alors que les acteurs malveillants et les pirates informatiques utilisent des tactiques de plus en plus sophistiquées. Si je regarde vos résultats de 2020 à 2024, vous mentionnez la formation en matière de sécurité informatique.

À l'avenir, comment allez-vous donner ou instaurer une telle formation, et quel pourcentage des cours offerts ont été suivis par les membres du personnel ou les sénateurs? Les résultats ont-ils été positifs, ou avons-nous besoin d'une autre méthode à cet égard? Je sais que tout le monde a un emploi du temps extrêmement chargé. Je me demande si cet effort était suffisant. Les simulations d'hameçonnage suffisent-elles, ou devons-nous ajouter un processus? Je pense que c'est un défi. Nous savons tous que les acteurs malveillants veulent en faire beaucoup plus.

**M. Vatcher :** Je vous remercie de votre question, sénateur. La cybersécurité est vraiment au cœur de nos préoccupations. Nous savons que, sur le plan central, nous sommes très bien protégés. Cependant, chaque utilisateur du Sénat représente une cible et un vecteur de menace. C'est pourquoi nous faisons vraiment preuve de transparence envers les utilisateurs du Sénat et les sénateurs en essayant de leur donner une formation. Les simulations d'hameçonnage que vous avez mentionnées revêtent une grande importance pour nous. Nous avons d'ailleurs fait un tel exercice il y a environ un mois, et nous avons obtenu un résultat beaucoup plus positif cette fois-ci, ce dont je suis très heureux. Je me ferai un plaisir de vous communiquer des statistiques à ce sujet dans les jours à venir.

Je peux vous faire part des statistiques sur la participation aux séances obligatoires de formation en matière de sécurité informatique, ainsi qu'aux séances de sensibilisation. Je pense que le pourcentage s'élève à 90 % pour l'Administration du

few who, unfortunately, have not. I think most of the senators who have not completed that training are recent additions to the Senate.

**Senator Loffreda:** The number is important, but it's what we do with it that counts the most. I'm glad to hear the percentage is high and we're becoming more successful in identifying phishing. I see it myself. It's becoming very difficult; they're very sophisticated. Thank you.

**Senator Boehm:** I have one more item, which is that it would be really great if we could use our iPads to send commands for printing. I don't know if that's at all possible.

**The Chair:** Duly noted. Are there any other questions or comments?

[Translation]

Thank you very much, David and Marie-Jules.

Next are the items sent for information purposes.

This week, you received two documents for information purposes. I am referring to the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure. It is a semi-annual report on the Senators' Office Management Policy.

You also received the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure regarding a decision that was referred to the Committee on Internal Economy regarding the Boyden matter.

Are there any questions or comments on those reports?

Let us move on to the next item.

[English]

We have received a request from Senator Duncan on international travel, and the last time we spoke of international travel, CIBA members wanted to discuss the situation in public.

You have received the information. Senator Duncan is requesting permission to use her travel points to assist at what is called the Arctic Frontiers 2025: Beyond Borders conference in Tromsø, Norway from January 27 to January 30. You have received the information, and you also received the amounts of money that have been requested and the air travel fare. The senator presented the amount, but she also mentioned to me that this could be reduced. It is open for discussion. You have the

Sénat, et je crois que la plupart des sénateurs ont terminé la formation. Il y en a quelques-uns qui, malheureusement, ne l'ont pas fait. Je pense que la plupart des sénateurs qui n'ont pas terminé cette formation sont de nouveaux membres du Sénat.

**Le sénateur Loffreda :** Le nombre est important, mais c'est ce que nous en faisons qui compte le plus. Je suis heureux d'entendre que le pourcentage est élevé et que nous réussissons de mieux en mieux à détecter les courriels d'hameçonnage. Je le constate moi-même. Cela devient très difficile; les tactiques utilisées sont très subtiles. Je vous remercie.

**Le sénateur Boehm :** J'ai une dernière observation à faire : ce serait vraiment formidable si nous pouvions utiliser nos iPad pour envoyer des commandes d'impression. Je ne sais pas si c'est possible.

**La présidente :** Nous en prenons bonne note. Y a-t-il d'autres questions ou commentaires?

[Français]

Merci beaucoup, David et Marie-Jules.

Le prochain article concerne les éléments envoyés à titre d'information.

Cette semaine, deux documents vous ont été envoyés pour information. Il s'agit du rapport du Sous-comité du programme et de la procédure. C'est un rapport semi-annuel portant sur la Politique de gestion des bureaux de sénateurs.

Vous avez également reçu le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure portant sur une décision qui a été renvoyée au Comité de la régie interne pour le dossier Boyden.

Est-ce qu'il y avait des questions ou des commentaires sur ces rapports?

Nous allons passer au prochain article.

[Traduction]

Nous avons reçu une demande de la sénatrice Duncan pour un voyage à l'étranger, et la dernière fois que nous avons parlé de voyages internationaux, les membres du comité CIBA voulaient discuter de la situation en public.

Vous avez reçu l'information. La sénatrice Duncan demande la permission d'utiliser ses points de déplacement pour assister à une conférence sur les frontières de l'Arctique, intitulée Arctic Frontiers 2025 — Beyond Borders, qui se tiendra à Tromsø, en Norvège, du 27 au 30 janvier. On vous a envoyé l'information nécessaire, notamment en ce qui concerne les sommes demandées et le tarif aérien. La sénatrice a présenté le montant, mais elle m'a aussi mentionné qu'il y a lieu de le réduire. Nous

information and the role that she is going to be playing while she is at that conference.

Are there any questions or comments on this request?

**Senator Smith:** Yes. Actually, Senator Duncan visited me recently to discuss this issue. After having gone up North with our group within the last 24 months, I wasn't shocked but I became very grateful and conscious of what needs to take place in the North and how important the development of our North is from infrastructure and systems perspectives. Knowing that the senator has had a pretty influential role over her career in the North, I thought this opportunity would be something that we would take seriously. Hopefully, we could use it as a stepping stone with other issues or developments with our knowledge of and execution in the North.

I was astounded by the simplicity of the infrastructure that existed at the time and heartened by some of the plans that were outlined. But this is an issue that we should all be very keen to support, because this is not a case of how much you're going to spend on the trip; this is a case of what you're going to get out of the trip and what types of connections you're going to make with other people in the world. I think it's something we really should take a serious look at.

**The Chair:** Thank you, Senator Smith. Are there any other comments?

**Senator Plett:** At first blush, I wouldn't entirely agree with my friend Senator Smith on this.

She is asking to use her 64-point travel budget, and yet she's clearly asking for a lot of additional money. I'm not sure how that's using her travel points, first of all; I can't quite understand how that is using her travel points. That's my first question.

My comment would be that I do not disagree with Senator Smith that this is probably an important thing; I'm sure it is. If it's really important to the territory that Senator Duncan represents, the Yukon, then the Yukon should be thrilled to have her go and should maybe assist in her going there. If she is being asked to participate by the people in Norway, they should maybe be helping her. That is typically the way sponsored travel works. If we are being asked to travel somewhere to do presentations, the people who are asking us are chipping in.

pouvons en discuter. Vous avez le document d'information, qui explique entre autres le rôle qu'elle jouera pendant cette conférence.

Y a-t-il des questions ou des commentaires sur cette demande?

**Le sénateur Smith :** Oui. En fait, la sénatrice Duncan est venue me voir récemment pour discuter de cette question. Ayant moi-même été dans le Nord avec notre groupe au cours des 24 derniers mois, je n'ai pas été choqué, car je suis très reconnaissant et très conscient de ce qu'il faut faire dans le Nord et de l'importance de développer cette région de notre pays au chapitre des infrastructures et des systèmes. Sachant que la sénatrice a joué un rôle très influent dans le Nord tout au long de sa carrière, je me suis dit que nous aurions ainsi l'occasion de montrer que nous prenons ce dossier au sérieux. J'espère que nous pourrions nous en servir comme tremplin, en tenant compte d'autres questions ou faits nouveaux, grâce à nos connaissances et à nos efforts dans le Nord.

J'ai été stupéfait par la simplicité de l'infrastructure qui existait à l'époque et je suis encouragé par certains des plans qui ont été décrits. En tout cas, c'est un projet que nous devrions tous être très désireux d'appuyer, car ce qui compte, ce n'est pas le montant qui sera dépensé pour le voyage, mais plutôt les résultats qui en découleront et les liens qui seront noués avec d'autres personnes dans le monde. Je pense que c'est quelque chose que nous devrions vraiment examiner sérieusement.

**La présidente :** Merci, sénateur Smith. Y a-t-il d'autres commentaires?

**Le sénateur Plett :** À première vue, je ne suis pas tout à fait d'accord avec mon ami, le sénateur Smith, à ce sujet.

La sénatrice demande d'utiliser son budget de déplacement de 64 points, et pourtant, il est clair qu'elle demande beaucoup d'argent supplémentaire. Tout d'abord, je ne sais pas trop comment ses points de déplacement seront utilisés; je ne comprends pas très bien cet aspect-là. C'est ma première question.

Je dirais que je ne suis pas en désaccord avec le sénateur Smith quand il affirme qu'il s'agit probablement d'un dossier important; je n'en doute pas. Si c'est vraiment important pour le territoire que la sénatrice Duncan représente, soit le Yukon, alors le gouvernement du Yukon devrait être ravi de sa participation à la conférence et devrait peut-être aider à financer son déplacement. Si les Norvégiens demandent à la sénatrice de participer, ils devraient peut-être l'aider à cet égard. C'est généralement ainsi que les déplacements parrainés fonctionnent. Si on nous demande de nous rendre quelque part pour prononcer un discours, les gens qui nous invitent assument une partie des coûts.

I'm planning on travel internationally in February, and the people who have asked me to do that are clearly very happy to pay for me to do that. I certainly don't plan on coming and asking the Senate to pay for that. I believe what I'm going there for will, in fact, be very beneficial to the entire country, but I made it clear to the people who asked that it is not something I can go to the Senate to support. If they want me to come, they will have to foot the bill because I don't think the Senate will.

I would look at this literally the same as what I'm planning on doing in February.

So, first, I don't know how this is using her 64-point travel budget when she's asking the Senate to pay \$16,000. That's not using her travel budget. There needs to be a better argument made than what I see here today. I will not be supporting this.

**The Chair:** Thank you, Senator Plett. Can you answer the question?

**Ms. Legault:** About the 64 points? Yes, I am happy to explain.

Currently, the senator is allocated 64 points. It is not a travel budget per se in dollars; it's really about points. These points cannot be used in order to travel outside of Canada besides New York and Washington.

**Senator Plett:** I understand that.

**Ms. Legault:** The senator is going to use one of the points in order to travel to Norway. That's the way it's being framed.

**Senator Plett:** I understand that, Pascale, but if I'm using my points to fly from here to Winnipeg every week, that's paid for by the Senate. If I go to Washington or New York and use my points, that's paid for by the Senate. Obviously, that is a decision the Senate has made. These are important places to travel.

Is Senator Duncan saying, "I'm going to use one of my points, and I will come one less time to Ottawa because I'm using this point"? This is really kind of shading what we're doing here and saying, "Well, you have only come to Ottawa 30 times, so you've only used 60 points. That means you have extra points." How about if she had used all 64 points?

I really think that's trying to pull the wool over people's eyes. Let's at least be straight up and throw that part of it out, and just say that Senator Duncan is asking for \$20,000 to fly to Norway.

Je compte voyager à l'étranger en février, et les gens qui m'ont invité sont évidemment très heureux de payer mes frais. Je n'ai certainement pas l'intention de venir demander au Sénat de financer ce voyage. Je crois que le résultat de ma participation sera, en fait, très bénéfique pour l'ensemble du pays, mais j'ai clairement dit aux gens qui m'ont invité que ce n'est pas quelque chose que je peux demander au Sénat de financer. S'ils veulent que je vienne, ils devront payer la note parce que je ne pense pas que le Sénat le fera.

J'estime qu'en l'occurrence, il faudrait suivre littéralement la même approche que celle que j'ai adoptée en prévision de mon déplacement en février.

Donc, premièrement, je ne sais pas comment la sénatrice prétend utiliser son budget de déplacement de 64 points alors qu'elle demande au Sénat de payer 16 000 \$. Elle n'utilise pas son budget de déplacement. Il doit y avoir un meilleur argument que celui que je vois ici aujourd'hui. Je n'appuierai pas cette demande.

**La présidente :** Merci, sénateur Plett. Pouvez-vous répondre à la question?

**Mme Legault :** À propos des 64 points? Oui, je me ferai un plaisir de vous l'expliquer.

À l'heure actuelle, la sénatrice a droit à 64 points. Ce n'est pas un budget de voyage proprement dit, en dollars; cela repose plutôt sur des points. Toutefois, ces points ne peuvent pas être utilisés pour les voyages à l'extérieur du Canada, sauf s'il s'agit de New York et de Washington.

**Le sénateur Plett :** Je comprends cela.

**Mme Legault :** La sénatrice va utiliser un des points pour se rendre en Norvège. C'est ainsi que la demande est présentée.

**Le sénateur Plett :** Je comprends cela, madame Legault, mais si j'utilise mes points pour prendre l'avion d'ici à Winnipeg chaque semaine, c'est payé par le Sénat. Si je vais à Washington ou à New York et que j'utilise mes points, c'est payé par le Sénat. De toute évidence, c'est une décision que le Sénat a prise. Ce sont là des destinations importantes.

La sénatrice Duncan est-elle en train de dire qu'en utilisant un de ses points, elle devra venir une fois de moins à Ottawa? Ce n'est vraiment pas conforme à nos pratiques habituelles, parce que c'est comme si nous lui disions : « Eh bien, comme vous n'êtes venue à Ottawa que 30 fois, vous n'avez utilisé que 60 points. Cela signifie que vous avez des points supplémentaires. » Et si elle avait utilisé les 64 points au complet?

Je pense vraiment qu'on essaie de berner les gens. Soyons au moins francs et rejetons cette partie de la demande en disant simplement que la sénatrice Duncan demande 20 000 \$ pour se rendre en Norvège.

**The Chair:** Thank you, Senator Plett.

I have a couple of comments. First, before the 64 points were changed to the structure that it is now, senators were allowed to use some of their points to travel abroad. So that was —

**Senator Plett:** To New York or —

**The Chair:** From before. That's what I was asking.

**Ms. Legault:** Before — over 10 years ago — yes, at some point senators were allowed to travel externally, but I believe the twenty-fifth report ended that. Now, it is only to New York and Washington.

**Senator Plett:** When I got here 15 years ago, I was told 64 points to fly back and forth in our country or to Washington. And those had to be specific trips, too; they could not just be wanting to fly to Washington to meet with some business people there. They actually had to be related to the UN or be specifically designated.

**The Chair:** Some of the points could be used before for travel abroad?

**Ms. Legault:** A long time ago. I would have to look at the rules. That was before SOMP.

**The Chair:** Okay. I'll come back to my second point; it just slipped my mind.

**Senator Boehm:** I support what Senator Smith said. I think we have to look a little bit more into the longer term. As a member of the Standing Senate Committee on National Security and Defence, I went to the Arctic and participated in the study. There is a lot going on. Any government — this government, any future government — is going to be preoccupied with the Arctic, the peoples of the Arctic and certainly all of the strategic elements.

As far as I know, the organization at the other end is not equipped to fund parliamentarians coming from other countries. It's obviously from here. Senator Duncan is the only senator from the Yukon. She has a special responsibility, and if she wants to attend this, we should look at all ways and means possible to consider her request. I don't want to get into the points argument, because I don't understand it, but I think we should look positively at this request.

**La présidente :** Merci, sénateur Plett.

J'ai deux observations à faire. Premièrement, avant la modification des 64 points dans la structure actuelle, les sénateurs étaient autorisés à utiliser certains de leurs points pour voyager à l'étranger. C'était donc...

**Le sénateur Plett :** Pour aller à New York ou...

**La présidente :** C'était la pratique auparavant. Voilà ce que je cherche à savoir.

**Mme Legault :** Auparavant — il y a plus de 10 ans —, oui, à un moment donné, les sénateurs pouvaient voyager à l'étranger, mais je crois que le 25<sup>e</sup> rapport a mis fin à cette pratique. Aujourd'hui, c'est seulement pour aller à New York et à Washington.

**Le sénateur Plett :** Lorsque je suis arrivé ici il y a 15 ans, on m'a dit que les 64 points servaient à faire des allers-retours en avion à l'intérieur de notre pays ou à Washington. Il devait également s'agir de voyages bien précis; on ne pouvait pas simplement se rendre à Washington pour y rencontrer des gens d'affaires. Les voyages devaient être liés aux travaux des Nations unies ou être désignés expressément.

**La présidente :** Est-ce qu'on pouvait utiliser autrefois des points pour voyager à l'étranger?

**Mme Legault :** C'était le cas il y a longtemps. Il faudrait que je consulte les règles. C'était avant l'entrée en vigueur de la Politique sur la gestion de bureau des sénateurs.

**La présidente :** D'accord. J'ai oublié la deuxième chose que je voulais dire; j'y reviendrai.

**Le sénateur Boehm :** Pour ma part, j'appuie ce que le sénateur Smith a dit. Je crois que nous devons adopter une vision un peu plus à long terme. En tant que membre du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense, je suis allé dans l'Arctique et j'ai participé à l'étude. Il se passe beaucoup de choses. Tout gouvernement — actuel ou futur — se préoccupera de l'Arctique, de ses habitants et, assurément, de tous les éléments stratégiques.

À ma connaissance, l'organisation hôte n'a pas les moyens de financer les parlementaires venant d'autres pays. De toute évidence, les fonds doivent provenir d'ici. La sénatrice Duncan est la seule sénatrice du Yukon. Elle a une responsabilité particulière, et si elle veut assister à cette conférence, nous devrions envisager tous les moyens possibles d'accueillir sa demande. Je ne veux pas entrer dans l'argumentaire des points, parce que je ne le comprends pas, mais je pense que nous devrions voir cette demande d'un bon œil.

**The Chair:** Thank you. I remembered my second point, Senator Plett, and it was that, before, exceptions could be approved by steering. Now it comes to CIBA. That was my second point.

**Senator Saint-Germain:** I also support this request for the same reasons that Senator Boehm and Senator Smith stated.

Senator Plett is right. I remember even eight years ago, I was told I had 64 points for trips and a maximum of 4 points each year could be used to go to Washington and New York on specific occasions, notably for multilateral events at the United Nations.

That said, the exception, as you stated in your second point, is that the Standing Senate Committee on the Internal Economy, Budgets and Administration, or CIBA, is empowered to authorize or not these trips. I would submit that if today we deny this trip for fairness to all senators, this becomes a new rule because the steering committee has approved trips that were way less — from my standpoint and very respectfully — related to Canada's interests and to a senator's work over the last months and years.

So I support this request from Senator Duncan.

**Senator Smith:** As we look at this type of situation, one of the points that I feel strongly about is that, in fact, Senator Duncan represents the Yukon, but let's be honest, in the Yukon, Iqaluit and the Northern areas, everybody talks together and works together. I'm not sure how well they work together, but it would be, in my mind, that she represents the North. The North is more than just the Yukon. The North includes Iqaluit and the other areas, whether they are big or small. I'm not trying to overreact. I'm not trying to fight with anybody. I'm just trying to suggest that we have to get our act together in terms of executing and delivering results in the North based on some form of strategic plan, which I haven't necessarily seen other than the government saying how much money they are going to spend.

I think that if we look at it, we have to look at it in such a way that we're seeing the picture and asking what it is. Is the picture just a marginal picture or is it the totality of the North?

Don't forget that Finland and Sweden, countries that have now joined NATO, are northern countries. This is not just the North in Canada. This overflows into that whole northern part of the world. I think it's really important to understand the context, that's all.

**The Chair:** Thank you, Senator Smith.

**La présidente :** Je vous remercie. Je viens de me rappeler ce que je voulais dire comme deuxième point, sénateur Plett : en fait, autrefois, le comité directeur pouvait approuver des exceptions. Aujourd'hui, ce rôle revient au comité CIBA. Voilà la deuxième observation que je voulais faire.

**La sénatrice Saint-Germain :** J'appuie moi aussi cette demande pour les mêmes raisons que celles évoquées par les sénateurs Boehm et Smith.

Le sénateur Plett a tout de même raison. Je me souviens qu'il y a 8 ans, on m'a dit que j'avais 64 points pour mes déplacements et qu'un maximum de 4 points par année pouvait être utilisé pour aller à Washington et à New York à des occasions précises, notamment pour des événements multilatéraux aux Nations unies.

Cela dit, l'exception, comme vous l'avez dit dans votre deuxième observation, c'est que le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, ou CIBA, a le pouvoir d'autoriser ou non ces voyages. À mon sens, si nous refusons aujourd'hui ce voyage par souci d'équité envers tous les sénateurs, cela deviendra une nouvelle règle parce que le comité directeur a approuvé des voyages qui étaient — de mon point de vue et en tout respect — beaucoup moins liés aux intérêts du Canada et au travail des sénateurs au cours des derniers mois et des dernières années.

J'appuie donc cette demande de la sénatrice Duncan.

**Le sénateur Smith :** Lorsque nous examinons ce type de situation, l'une des choses sur lesquelles j'aimerais insister est que la sénatrice Duncan représente le Yukon, mais soyons honnêtes, au Yukon, à Iqaluit et dans le Nord, les gens se parlent et collaborent. Je ne sais pas dans quelle mesure cette collaboration est efficace, mais j'estime qu'elle représente le Nord. Le Nord ne se limite pas au Yukon. Il comprend Iqaluit et les autres régions, grandes et petites. Je n'essaie pas de réagir de manière excessive ou de me battre avec qui que ce soit. Je veux simplement dire que nous devons mieux nous organiser pour mener des projets et obtenir des résultats dans le Nord en nous appuyant sur un plan stratégique, et je n'en ai pas encore vu. Je n'ai vu que les sommes que le gouvernement compte dépenser.

Je pense que si nous examinons la question, nous devons adopter une vue globale. Examinons-nous la situation dans son ensemble ou n'en étudions-nous qu'une partie?

N'oublions pas que la Finlande et la Suède, pays qui ont rejoint l'OTAN, sont des pays du Nord. Nous ne parlons pas seulement du Nord du Canada. Cette question touche toute la partie Nord du monde. Je pense qu'il est très important de comprendre ce contexte.

**La présidente :** Merci, sénateur Smith.



**Senator Plett:** I won't belabour this. I won't vote against it. If it goes to a vote, it might be on division. There is no question that CIBA has the authority to do this. Nobody is questioning that CIBA doesn't have the authority to do this. I'm the first one to say that they do. That doesn't mean I have to agree with them doing it.

By making special requests, we are in fact saying this is not the rule, so what Senator Saint-Germain is saying could be used the exact opposite way, too — that by us approving this, we're also making this a general thing. As much as the other way.

For Senator Saint-Germain who, in fact, has a motion in the Senate against sponsored travel to now say, "Well, unless it's sponsored travel that I agree with," I find this a little difficult.

Senator Boehm, travelling with the Defence Committee, I support it 100%. You go and do that, but that was not the same type of scenario.

I have spent half my life living in the North. I know the challenges they have in the North. Stephen Harper, when we were in government, made it clear that he had a passion for the North. This government has not. I think the next government will again. I'm hoping they will because I support that.

Senator Smith is quite correct. The North is far more than just the Yukon. If the North is the Yukon and the Northwest Territories and Iqaluit, surely to goodness, between three territories, they can find \$20,000 to send a senator to Norway to represent them. I fully would support that. That's not what is being asked here.

Here it's being asked that senators approve something that I am not even entirely sure is in our bailiwick to start. I think it would be more that the government that should be doing something like this, and maybe Senator Duncan should go over to West Block and see if there is \$20,000 there for her. I'm not challenging or questioning the importance of the trip, but there is a reason why it was specifically decided.

In the past, these types of trips have also been denied. It isn't that they have just been approved. They have also been denied. I don't know that we need to belabour this. I have made my argument. Whatever happens happens.

**The Chair:** Colleagues, we still have some work to do, so I'll just give you a few minutes and then I will close this discussion and we'll vote on it.

**Senator Saint-Germain:** I just want to correct something that not my opponent but my colleague Senator Plett said. Arctic Frontiers is inviting the senator, but they are not paying for the trip. This is not a sponsored trip. It would be sponsored trip if

**Le sénateur Plett :** Je ne vais pas m'étendre inutilement sur ce point. Je ne voterai pas contre. S'il y a un vote, il se peut que la motion soit adoptée avec dissidence. Le comité CIBA est tout à fait habilité à le faire. Personne ne remet en question le fait qu'il ait le pouvoir de le faire. Je suis le premier à dire que c'est le cas. Cela ne veut toutefois pas dire que je suis d'accord.

Lorsque nous faisons des demandes spéciales, nous contredisons la règle. Ce que dit la sénatrice Saint-Germain pourrait donc être interprété exactement dans le sens inverse, à savoir qu'en approuvant cette demande, nous généralisons ce genre de chose. Ces deux interprétations sont valables.

Je trouve un peu problématique que la sénatrice Saint-Germain, qui a déposé une motion contre les voyages parrainés au Sénat, dise maintenant : « Eh bien, à moins qu'il ne s'agisse d'un voyage parrainé avec lequel je suis d'accord ».

Je soutiens tout à fait l'idée que le sénateur Boehm voyage avec le Comité de la défense. Qu'il le fasse, mais le scénario est différent.

J'ai passé la moitié de ma vie dans le Nord. Je connais les difficultés auxquelles sont confrontés les habitants du Nord. Lorsque nous étions au gouvernement, Stephen Harper a clairement indiqué qu'il avait une passion pour le Nord. Ce n'est pas le cas de ce gouvernement. Je pense que ce sera à nouveau le cas du prochain gouvernement. Je l'espère, car j'y suis favorable.

Le sénateur Smith a tout à fait raison. Le Nord ne se limite pas au Yukon. Si le Nord ne comptait que le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et Iqaluit, ces trois territoires pourraient certainement trouver 20 000 \$ pour envoyer un sénateur en Norvège pour qu'il les représente. J'y suis tout à fait favorable. Ce n'est pas ce que l'on demande ici.

Je ne suis même pas certain que ce que l'on demande aux sénateurs d'approuver relève de leur compétence. Je pense que ce type de décision relève de la responsabilité du gouvernement. La sénatrice Duncan devrait peut-être donc se rendre à l'édifice de l'Ouest pour voir s'ils ont 20 000 \$ à lui donner. Je ne mets pas en cause l'importance de ce voyage, mais si nous avons pris cette décision, c'est qu'il y avait une raison.

Dans le passé, on a également refusé ce type de voyage. On ne les a pas toujours approuvés. On les a également parfois refusés. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire de s'étaler sur cette question. J'ai présenté mon argument. Advienne que pourra.

**La présidente :** Chers collègues, il nous reste encore du travail à faire. Je vais donc vous laisser quelques minutes, puis je conclurai cette discussion et nous passerons au vote.

**La sénatrice Saint-Germain :** J'aimerais juste rectifier quelque chose que mon collègue, le sénateur Plett, et non mon adversaire, a dit. Arctic Frontiers a invité la sénatrice, mais n'a pas offert de payer pour le voyage. Il ne s'agit pas d'un voyage

she agreed to have all expenses paid by Arctic Frontiers, so it's not.

On a case-by-case basis, we can allow or deny exceptions to the general prohibition, but what I do believe is that we need to make our decision on the merits of each case. I support this one, but I wanted to state that it's not a sponsored trip.

**Senator Boyer:** That helped explain it a little bit more. I have a few questions on the process here.

I support this trip, definitely. Senator Duncan is asking to use her 64-point travel budget, but she is also asking for money. Is that correct?

**The Chair:** No.

**Senator Boyer:** She is only asking for the one point and that will cover this cost?

**The Chair:** Yes.

**Senator Plett:** She's asking for \$20,000.

**The Chair:** She is asking for a point. She is asking to use her points.

**Senator Boyer:** Not the money?

**The Chair:** Well, at the end of the day, it's not \$20,000; it's about \$16,000. One of the things that she has mentioned was that she was going to look at finding other airfares that are not as expensive. But this is how it was presented to us. This is what we are approving.

**Senator Boyer:** So it's one travel point, plus the amount — or not the money?

**The Chair:** The travel point encompasses the whole amount.

**Senator Boyer:** Okay. So Senator Pate's travel was the same and approved by the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets or the steering committee?

**The Chair:** Steering.

**Senator Boyer:** Thank you.

[Translation]

**Senator Dalphond:** I have a quick question. Regarding the 64 points, do they cover airfare, hotel and per diems?

**The Chair:** Yes.

parrainé. Ça aurait été le cas si la sénatrice avait accepté que tous ses frais soient couverts par Arctic Frontiers, mais la situation est différente.

Nous accordons ou refusons les exceptions à l'interdiction générale au cas par cas. Je crois toutefois que nous devons prendre notre décision en fonction des mérites de chaque cas. Je soutiens celui-ci, mais je voulais préciser qu'il ne s'agit pas d'un voyage parrainé.

**La sénatrice Boyer :** Voilà qui m'a aidé à comprendre un peu mieux les choses. J'ai quelques questions sur la procédure.

Je suis tout à fait favorable à ce voyage. La sénatrice Duncan demande à utiliser son budget de voyage de 64 points, mais elle demande aussi de l'argent. Est-ce exact?

**La présidente :** Non.

**La sénatrice Boyer :** Elle ne demande qu'un point qui couvrirait les frais?

**La présidente :** Oui.

**Le sénateur Plett :** Elle demande 20 000 \$.

**La présidente :** Elle demande un point. Elle demande à utiliser ses points.

**La sénatrice Boyer :** Elle ne demande pas d'argent?

**La présidente :** Il ne s'agit en fait pas de 20 000 \$, mais d'environ 16 000 \$. Elle a notamment indiqué qu'elle allait trouver des billets d'avion moins chers. Mais c'est ainsi que les choses nous ont été présentées. C'est ce que nous devons approuver.

**La sénatrice Boyer :** Il s'agit donc d'un point de voyage, plus le montant... ou pas d'argent?

**La présidente :** Le point de voyage couvre la totalité du montant.

**La sénatrice Boyer :** D'accord. La situation était la même pour le voyage de la sénatrice Pate, et la demande a été approuvée par le Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités ou par le comité directeur?

**La présidente :** Elle a été approuvée par le comité directeur.

**La sénatrice Boyer :** Merci.

[Français]

**Le sénateur Dalphond :** J'ai une petite question. Quand on parle des 64 points, cela paie les billets d'avion, l'hôtel et les indemnités quotidiennes?

**La présidente :** Oui.

**Senator Dalphond:** So the amount indicated here is a maximum of \$15,000, but it would be closer to \$7,000. That would be completely covered by the points system.

**The Chair:** Yes.

**Senator Dalphond:** I would like to add that we are trying to come up with an overall policy. There are committees that travel and that is referred to us. I am referring to official functions of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs, which will be travelling to Canada's Far North and to NORAD offices in the United States. There are parliamentary associations that travel; there is nothing to add since that all happens at the same time. Then there is travel in addition to those official trips, as well as travel by ministers who take people with them. For example, when ministers go to the United Nations on women's rights issues, I believe there is often a delegation of seven or eight people. We do not pay for that; the department does.

There are also groups, sponsored travel, when the host country or organization pays for senators' travel, such as for travel to Baku, Azerbaijan, for COP29. There are many different types. We are putting together a new policy and that is all I want to say. I will vote in favour of this motion. This is the second trip to Norway that we are authorizing. Another senator went for a conference on health and providing free medications. I do not want to mention her because I think that was done in camera. This is the second request. We are accumulating precedents, so we are opening a door.

I am not opposed to opening that door, but we have to be aware that we are opening a door. We are creating precedents.

**The Chair:** We agree, senator; you may recall that we discussed the possibility of creating a rule for that kind of travel. Such exceptions are currently presented to the Committee on Internal Economy.

**Senator Dalphond:** It is the exception that creates the rule.

[English]

**Senator Plett:** In light of the comments that you made, chair, I am at least now for the record saying I'm against this. I'm not going to ask for a recorded vote. I'll let it go on division unless somebody else wants a recorded vote.

**Le sénateur Dalphond :** Le montant qui est prévu ici est donc au maximum de 15 000 \$, mais il se situera davantage autour de 7 000 \$; il serait couvert au complet par le système de points.

**La présidente :** Oui.

**Le sénateur Dalphond :** J'aimerais ajouter qu'il faut qu'on essaie de penser à une politique globale. On a des comités qui voyagent et le sujet nous est référé. Il s'agit de fonctions officielles du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants, qui se rendra dans le Grand Nord du Canada et aux bureaux du NORAD aux États-Unis. On a des associations parlementaires qui voyagent; il n'y a rien à dire, car tout cela se fait en parallèle. Ensuite, il existe des voyages qui s'ajoutent à ces voyages officiels, en plus des voyages de ministres qui emmènent des gens avec eux; par exemple, quand les ministres se rendent aux Nations unies pour la question des droits des femmes, je crois qu'il y a souvent une délégation de sept ou huit personnes. Nous ne payons pas pour cela, mais c'est le ministère.

Il y a aussi les groupes, les déplacements parrainés, lorsque le pays ou l'organisation hôte paie pour des voyages de sénateurs, comme pour aller à Bakou, en Azerbaïdjan, pour la COP29. Il y a beaucoup de choses différentes. Nous sommes en train de mettre sur pied une nouvelle politique et c'est tout ce que je veux dire. Je vais voter en faveur de cette motion. C'est le deuxième voyage en Norvège que nous autorisons; une autre sénatrice y allait pour une conférence sur la santé et la fourniture de médicaments gratuits. Je ne veux pas la nommer, parce que je crois que c'était à huis clos. Ici, on a une deuxième demande. On est en train de créer un corpus qui crée des précédents, donc on est en train d'ouvrir une porte.

Je ne suis pas contre le fait d'ouvrir cette porte, mais il faut être conscients que nous sommes en train d'ouvrir une porte. On crée des précédents.

**La présidente :** Nous sommes d'accord, sénateur; si vous vous souvenez bien, on avait discuté de la possibilité de mettre une règle en place pour encadrer ce genre de voyages. Ces exceptions sont maintenant présentées au Comité de la régie interne.

**Le sénateur Dalphond :** C'est l'exception qui crée des règles.

[Traduction]

**Le sénateur Plett :** À la lumière de vos commentaires, madame la présidente, j'aimerais dire, pour le compte rendu, que je suis contre. Je ne vais pas demander un vote par appel nominal. Je vais permettre qu'on l'adopte avec dissidence, à moins que quelqu'un d'autre ne souhaite procéder à un vote par appel nominal.

In light of what you said now, that this is just simply using her points and this is a standard thing, it is not. The fact of the matter is that if Senator Duncan had used 64 points already, this request would still be there and we would still approve it. Let's be clear. We are approving a special trip here and paying her whatever it is, \$15,000, \$16,000 or \$20,000. Let's not muddy the waters saying that we are already doing this. We have the authority to do this, yes, but none of us ever use 64 points. It's just simply wrong to say that she is using her points and she is just using them for something other than what she would normally use them for. That is incorrect.

In light of those comments, that we are saying she is using her 64 points and in some way trying to sugar-coat this or hide this as being a normal process, I'm at least registering my vote against it. Thank you.

**The Chair:** Thank you. Colleagues, on the merit of this trip, do we agree to give permission to Senator Duncan to use one travel point for this trip? All in favour?

**Some Hon. Senators:** No.

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** On division?

**Senator Carignan:** No.

**The Chair:** You want a recorded vote.

[Translation]

**Senator Carignan:** I did not know there were so many opportunities to travel at the government's expense to serve as a representative.

[English]

**The Chair:** Could I have a mover for the motion, please? It is moved by Senator Smith.

[Translation]

**Ms. Legault:** Honourable senators, I will call the name of each senator, starting with the chair and then alphabetically. I would ask you to state loudly whether you vote in favour of or against the motion or wish to abstain.

The Honourable Senator Moncion?

**Senator Moncion:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Audette?

À la lumière de ce que vous venez de dire, à savoir qu'elle ne fait qu'utiliser ses points et qu'il s'agit d'une pratique courante, je voulais dire que ce n'est pas le cas. Si la sénatrice Duncan avait déjà utilisé 64 points, elle aurait tout de même présenté cette demande et nous l'aurions approuvée. Soyons clairs. Nous approuvons un voyage spécial et nous la payons 15 000, 16 000 ou 20 000 \$. Ne brouillons pas les pistes en disant que nous procédons déjà de cette manière. Nous avons le pouvoir de le faire, oui, mais aucun d'entre nous n'utilise jamais 64 points. Il est tout simplement faux de dire qu'elle utilise ses points et qu'elle ne fait que les utiliser pour quelque chose d'inhabituel. C'est faux.

À la lumière de ces commentaires selon lesquels elle utilise ses 64 points, qui tentent d'édulcorer les choses ou de faire croire qu'il s'agit d'un processus normal, je tiens au moins à déclarer que je suis contre. Merci.

**La présidente :** Merci. Chers collègues, compte tenu des mérites de ce voyage, sommes-nous d'accord pour autoriser la sénatrice Duncan à utiliser un point de voyage pour ce déplacement? Que ceux d'entre vous qui sont d'accord lèvent la main?

**Des voix :** Non.

**Des voix :** Oui.

**La présidente :** Avec dissidence?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**La présidente :** Vous voulez que nous procédions à un vote par appel nominal.

[Français]

**Le sénateur Carignan :** Je ne savais pas qu'il y avait autant d'occasions de voyager sur le bras du roi pour faire de la représentation.

[Traduction]

**La présidente :** L'un de vous peut-il proposer la motion? Le sénateur Smith la propose.

[Français]

**Mme Legault :** Honorables sénateurs, je vais appeler le nom de chaque membre du comité, en commençant par la présidente et en procédant ensuite par ordre alphabétique. Je vous demanderais de mentionner, à voix haute, si vous votez pour ou contre la motion ou si vous vous absteniez.

L'honorable sénatrice Moncion?

**La sénatrice Moncion :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénatrice Audette?

**Senator Audette:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Boehm?

**Senator Boehm:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Boyer?

**Senator Boyer:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Carignan, PC?

**Senator Carignan:** No.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Dalphond?

**Senator Dalphond:** Abstain.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Forest?

**Senator Forest:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator LaBoucane-Benson?

**Senator LaBoucane-Benson:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Loffreda?

**Senator Loffreda:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator MacAdam?

**Senator MacAdam:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Moodie?

**Senator Moodie:** Yes.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Plett?

**Senator Plett:** No.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Seidman?

**Senator Seidman:** No.

**Ms. Legault:** The Honourable Senator Smith?

**Senator Smith:** Yes.

**Ms. Legault:** Yeas: 10; nays: 3; abstain: 1.

**The Chair:** Motion agreed to. Thank you.

[English]

We are now going to other matters.

Colleagues, as we near the end of the public meeting, I do have an announcement to make. Since this could be the last meeting of CIBA, I thought I should make this announcement now.

**La sénatrice Audette :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénateur Boehm?

**Le sénateur Boehm :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénatrice Boyer?

**La sénatrice Boyer :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénateur Carignan, c.p.?

**Le sénateur Carignan :** Non.

**Mme Legault :** L'honorable sénateur Dalphond?

**Le sénateur Dalphond :** Abstention.

**Mme Legault :** L'honorable sénateur Forest?

**Le sénateur Forest :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson?

**La sénatrice LaBoucane-Benson :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénateur Loffreda?

**Le sénateur Loffreda :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénatrice MacAdam?

**La sénatrice MacAdam :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénatrice Moodie?

**La sénatrice Moodie :** Oui.

**Mme Legault :** L'honorable sénateur Plett?

**Le sénateur Plett :** Non.

**Mme Legault :** L'honorable sénatrice Seidman?

**La sénatrice Seidman :** Non.

**Mme Legault :** L'honorable sénateur Smith?

**Le sénateur Smith :** Oui.

**Mme Legault :** Pour : 10; contre : 3; abstention : 1.

**La présidente :** La motion est adoptée. Merci.

[Traduction]

Nous passons maintenant à d'autres questions.

Chers collègues, alors que nous approchons de la fin de la réunion publique, j'ai une annonce à faire. Étant donné qu'il pourrait s'agir de la dernière réunion du comité CIBA, j'aimerais faire cette annonce maintenant.

After six years at the Senate, our Law Clerk Philippe Hallée, has advised the Clerk that he will be retiring effective April 2025. However, his last day in the Senate will be in December, as he will be on vacation after that date.

On behalf of the committee and our colleagues throughout the Senate, I want to publicly thank you, Philippe, for your services and leadership in the Senate. I want to wish you and your family the very best in your retirement.

[Translation]

**Philippe Hallée, Law Clerk and Parliamentary Counsel, Senate of Canada:** Thank you very much.

**Some Hon. Senators:** Bravo!

**The Chair:** Before we go in camera, are there any other matters to be discussed?

**Senator Forest:** Regarding the decision we just made, the key will be to see how we establish rules to guide our decisions on specific requests. We have the same problem at the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets when delegations make requests: there are no rules. People go by their gut feeling at that moment; I think it is important to think about this and establish some rules.

**Senator Loffreda:** We have to be fair. We have all seen requests in the past and we have to be fair with everyone. We have to develop a procedure or policy in order to be fair.

[English]

Nobody needs to feel like why him and not me? What we have approved, I'm for it, but there were many in the past that we hadn't approved, and I question what their reaction will be. Thank you.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Seidman:** Thank you very much, senator, because you have just made the point. That is the very issue: equality. You can't refuse some when they ask for the same thing, and then accept others.

What Senator Dalphond said was absolutely correct. We need to look at our policies. We can't just keep saying we're making exceptions. Even though I think Senator Saint-Germain was also correct when she said we have to evaluate it on the merits, you can't keep evaluating on the merits without suddenly realizing that you're changing your policies. We need to evaluate our policy, specifically as Senator Dalphond asked and as Senator Plett asked. We need to do that.

Après six années passées au Sénat, notre légiste, Philippe Hallée a informé la greffière qu'il prendrait sa retraite en avril 2025. Son dernier jour au Sénat sera toutefois en décembre, car il sera ensuite en vacances.

Au nom du comité et de nos collègues du Sénat, je tiens à vous remercier publiquement, monsieur Hallée, pour les services que vous avez rendus et pour le leadership dont vous avez fait preuve au Sénat. Je vous souhaite, ainsi qu'à votre famille, de bien profiter de votre retraite.

[Français]

**Philippe Hallée, légiste et conseiller parlementaire, Sénat du Canada :** Merci beaucoup.

**Des voix :** Bravo!

**La présidente :** Avant de passer à huis clos, y a-t-il d'autres sujets à traiter?

**Le sénateur Forest :** Au sujet de la décision que nous venons de prendre, l'important sera de voir comment établir des règles qui guident nos décisions dans le cas de demandes particulières. On a le même problème dans le cas du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités dans le cas de délégations qui font des demandes : on n'a pas de règles. On agit selon l'émotion du moment; je pense qu'il est important de réfléchir et de se donner des règles à cet effet.

**Le sénateur Loffreda :** Nous devons être équitables. On a tous vu des demandes par le passé et il faut être équitables avec tout le monde. Il faut développer une procédure ou une politique en vue d'être équitables.

[Traduction]

Personne ne devrait se demander pourquoi lui et pas moi? Je suis favorable à ce que nous avons approuvé, mais dans le passé, il y a beaucoup de demandes que nous n'avons pas approuvées, et je me demande quelle sera la réaction de ces personnes. Merci.

**La présidente :** Merci.

**La sénatrice Seidman :** Merci beaucoup, monsieur le sénateur, car vous avez bien expliqué le problème. C'est une question d'équité. On ne peut pas refuser certaines demandes et en accepter d'autres lorsqu'elles sont semblables.

Ce que dit le sénateur Dalphond est tout à fait exact. Nous devons revoir nos politiques. Nous ne pouvons pas nous contenter de dire que nous faisons des exceptions. Je pense que la sénatrice Saint-Germain avait également raison lorsqu'elle a dit que nous devons évaluer les mérites de la proposition. Nous ne pouvons toutefois pas évaluer sans cesse les mérites des demandes sans nous rendre compte soudainement que nous sommes en train de changer les politiques. Nous devons évaluer

**Senator Loffreda:** If I can add something to that quickly, the merits are all there. We're all senators. I respect each and every one. Why is one merit more than another and we refuse some? It's just a matter of being fair. Leadership is not always about being nice, but being strong and fair.

[Translation]

**The Chair:** We will now suspend briefly so the clerk can make sure we are in camera. Before that, I would like to remind everyone that the meetings of this committee are for the most part public. The committee only goes in camera to discuss sensitive matters such as salaries, contracts and contract negotiations, labour relations and personnel and security matters. The Committee on Internal Economy wishes to be as transparent as possible in the important work it does. I would ask the clerk to inform the committee members once we are in camera.

(The committee continued in camera.)

notre politique, comme l'ont demandé le sénateur Dalphond et le sénateur Plett. Nous devons le faire.

**Le sénateur Loffreda :** J'aimerais ajouter rapidement quelque chose, car les mérites sont bien réels. Nous sommes tous des sénateurs. Je respecte tous mes collègues. Pourquoi un mérite serait-il plus important qu'un autre et pourquoi refusons-nous certaines demandes? Les choses doivent être équitables. Le leadership ne consiste pas toujours à être gentil. Nous devons être fermes et équitables.

[Français]

**La présidente :** Nous allons maintenant suspendre brièvement la séance pour que la greffière puisse s'assurer que nous sommes à huis clos. Toutefois, avant de le faire, j'aimerais rappeler à tous que les réunions de ce comité se déroulent la plupart du temps en public. Ce n'est que lorsque les points abordent des sujets délicats comme les salaires, les contrats et les négociations contractuelles, les relations de travail et les questions de personnel et de sécurité qu'ils sont examinés à huis clos. Le Comité de la régie interne souhaite être aussi transparent que possible sur le travail important qu'il fait. Je demanderai à la greffière d'informer les membres du comité lorsque nous serons à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)

---